

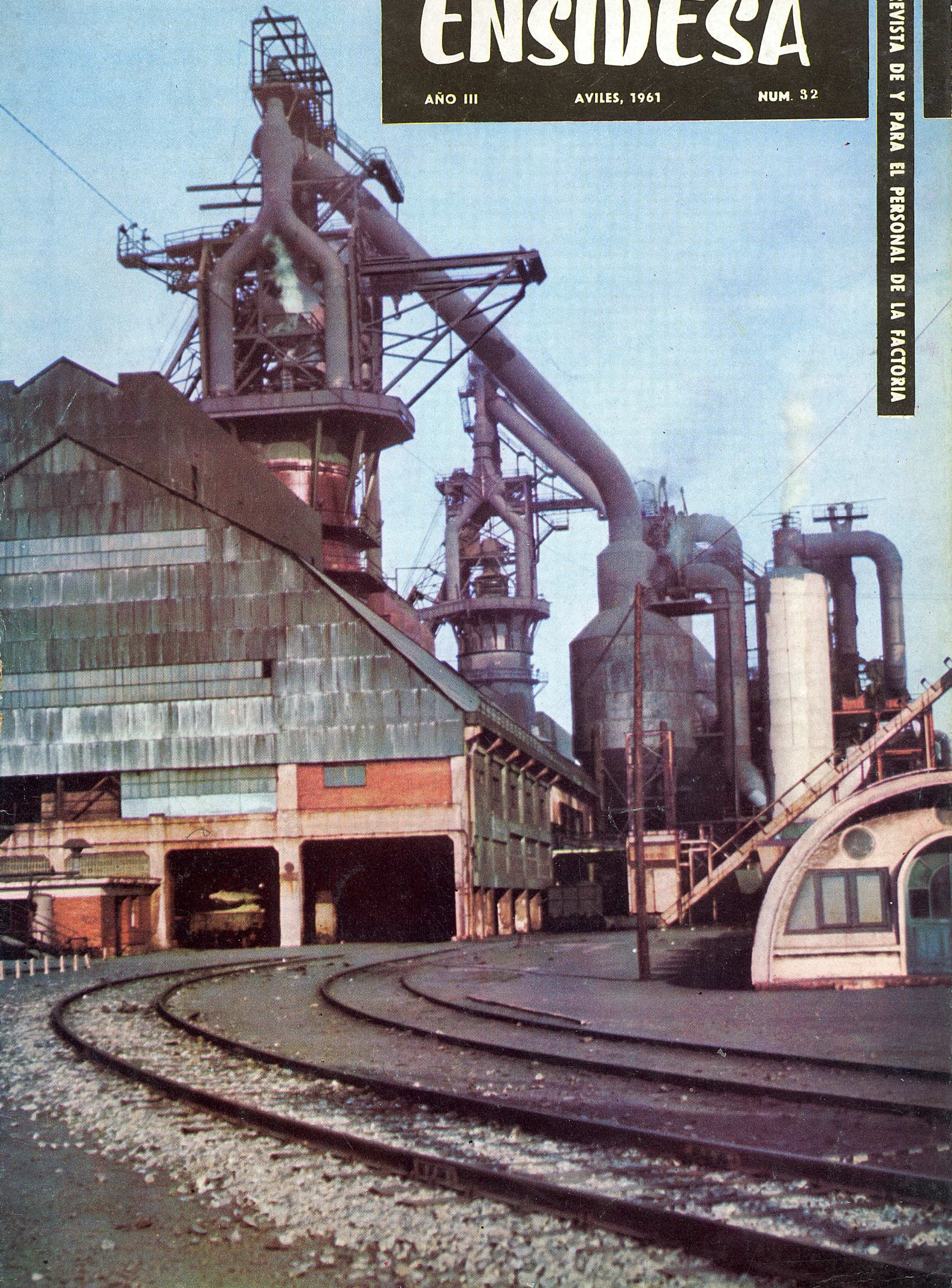
ENSIDESA

AÑO III

AVILES, 1961

NUM. 32

REVISTA DE Y PARA EL PERSONAL DE LA FACTORIA



En órbita, sendos satélites, que, sin fallo, han entrado en el acto en acción. El "Tiro" y el "Transit", en cambio, no se parecen nada. Sus cometidos son distintos. Pero qui-

así. Y, habiendo logrado entonces una buena tensión emocional, derrama lágrimas verdaderas. Pero ¿de qué se trata realmente? Prácticamente, de na-

cenario, pero en este mundo nuestro tan humano es mejor que actuemos discretamente y con buen gusto. La obra terminará pronto, y nuestro monólogo será olvidado.

fiesto... raba sol... varios ir... plecto al... ni a nir... ría. Se... Juan M... personas... material d... su vez vend... cios más baj... facturados

NOTICIAS DEL ANCHO MUNDO

ASTURIAS

El Premio convocado por el Ayuntamiento de Castrillón para premiar el mejor artículo sobre el concejo, ha sido declarado desierto, concediéndose menciones especiales a los periodistas Eduardo Rico y Eugenio de Rioja.

El Ministro de Obras Públicas, señor Vígón, ha sido nombrado Hijo Predilecto de Asturias por la Diputación, al mismo tiempo que se ha concedido el título de Hijo Adoptivo al teniente general Alonso Vega.

Han obtenido señalado éxito los festivales Populares celebrados en la villa residencial de Salinas.

El Doctor Severo Ochoa, Premio Nóbel de Medicina, ha sido objeto de un entrañable homenaje en Lluarca. Recibió los títulos de Hijo Adoptivo de Asturias y la villa.

Se ha celebrado el Descenso del Sella de Piragüas, resultando vencedor el equipo de Dinamarca seguido por el de Zaragoza.

Han comenzado los preparativos del II Festival de la Manzana, que tendrá por escenario a Villaviciosa.

NACIONAL

La Compañía Telefónica ha dado un importante paso en el terreno social al conceder acciones a sus obreros y empleados.

Se construirá un oleoducto de 258 kilómetros entre Málaga y Puertollano.

En el Paso de Pancorvo chocó un camión Pegaso con otro cargado de obreros de la empresa Iberduero. Resultaron muertos ocho productores.

Los reyes de Bélgica han recorrido Galicia y parte de León, deteniéndose en el Parador de Riaño.

Terroristas procedentes de Francia han atacado a las fuerzas españolas en Orbaiceta, encontrando la muerte un Guardia Civil. El asesinato ha producido indignación en

toda España. Días más tarde fueron detenidos los autores, que iban mandados por el Campesino.

Se hundió la plaza de toros de Jimena de la Frontera, en Cádiz, encontrando la muerte tres personas. Más de ciento cincuenta resultaron heridas.

El Caudillo ha llegado al Pazo de Meiras, donde pasará una temporada de descanso.

EXTRANJERO

Mac Millan anuncia que Gran Bretaña solicitará el ingreso en el Mercado Común Europeo.

Ha muerto el Cardenal Canali, Gran Penitenciario de la Iglesia Católica.

Rusia ha lanzado al espacio a un segundo astronauta. Estuvo en órbita 24 horas.

Falleció en Malinas, el cardenal Van Roey, Primado de Bélgica.

Millares de personas escapan todos los días del Berlín oriental.

Se ha celebrado, en Punta del Este —Uruguay— una conferencia panamericana. Estados Unidos invertirán 20.000 millones de dólares en la mejora de la economía de las Américas.

Ha sido descubierto en la Argentina, un golpe de Estado contra el Presidente Frondizi.

La situación de Berlín puede calificarse de muy grave. Tropas soviéticas han estacionado sus tanques en la línea divisoria, impidiendo el paso a los habitantes de la ciudad. Estados Unidos e Inglaterra han enviado fuerzas especiales.

Fidel Castro se ha nombrado Presidente provisional de Cuba.

Janio Quadros, presidente del Brasil, ha abandonado su cargo. Se ha hecho cargo de la presidencia el vicepresidente Goulart pese a las amenazas de ciertos jefes militares.

CINCO

Una vez Galzusta, y detener no jase huella lio ni en c lacionado c ron detenido minguez, J. Cortés Ma Felipe Fern quin Maria ellos con ma estafas, esc nes de foné su haber.

GRAVEN CAERIA

EN

Un soldado nio López natural de vemente her foro en la ocurrió a mañana de Bernardo, a José Anig metió contr talado y lo fortuna que bre la cabe

El lesiones casa de so los faculte herida con tal izquie y dolor a febral y de dicado. De genela, ek do al Ho donde que

GOLPEA MA

Josefa F ta y ocho calle Tiera barriada d gresó en donde fué disima or el doctor da mujer Habis si do. Dom cuarenta un mazo dos por la violentam

El está gravísimo. El agres ne pertu mentales tel de la blo de Va tenido.

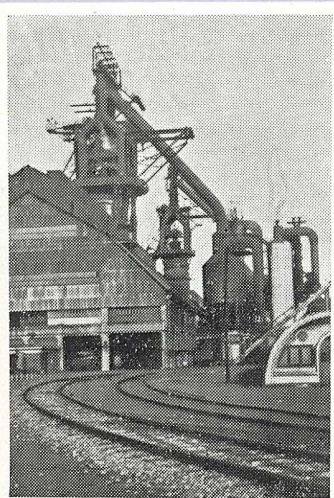
Una hija da, fué quí mer lugar d baba de ocu pues no hu niña entró e estaba su n gresada. P cinos.

Las noticias según las cuales un equipo científico del Departamento de Biología y Virología Experimental del centro de Mil (Amsterdám) había

el jugador padece rotura de fibrado y está descartado para el segundo encuentro de la Copa de Europa, que se jugará el miércoles

dos tantos de diferencia si no quiere efectuar un viaje sin esperanza a Barcelona", ya que, efectivamente, ésta fue la ventaja, que como se sabe, in

PLAZA VII



NUESTRA PORTADA:
Horno Alto Carmen.

SUMARIO

Ya sobrepasamos el millón de toneladas de acero.
Cómo es el I. N. I.-Boetticher y Navarro, S. A.
Aula de Economía.-La Empresa (III).
El médico y el hombre: ¡Buen diente tienes!
Avilés y nosotros.
El Jurado se reúne.
Que ningún cerebro se malogre.
De nuestra casa.
Religión
Conferencia de don Ernesto Díaz Varela y Ceano Vivas.
Seguridad e Higiene en el trabajo.
Con pluma ajena.
Voces famosas.
Actividades de la Cooperativa "S. José Artesano".
Deportes.
Ya tenemos Reglamento de Régimen Interior.
Los lectores también escriben.
Para ti también, mujer.
Figuras de nuestro cine.
Para la chiquillería.
A pensar y a reír.

Fotos Armán, Novel, Huerta, Viña y Ensidesa

AGOSTO, 1961

Depósito legal: O.-7-1959

El Consejo de Redacción de esta Revista desea hacer constar que los trabajos que aparecen en ella expresan ideas, juicios u opiniones personales de sus respectivos autores, y que su publicación no entraña necesariamente para la Empresa, ni para dicho Consejo, comunión con los principios o ideas expuestas.

Prohibida la reproducción total o parcial, sin señalar procedencia.

Ya sobrepasamos el millón de toneladas de acero

En el número 21 de nuestra revista, correspondiente al mes de septiembre de 1960, concedíamos el lugar de honor que merecía a la noticia de que el 9 de ese mismo mes, a las seis de la madrugada, el horno alto "Carmen", en su colada número 5.089, había producido la tonelada UN MILLON, de arrabio.

Constituía el acontecimiento, memorable para la historia íntima de la factoría, trascendente para el más alto empeño de fortalecer y engrandecer la economía nacional, una demostración irrefutable de la perfecta conjunción y la eficacia con que en ENSIDESA marchan todos aquellos factores que contribuyen a determinar el éxito o el fracaso de una empresa: medios de producción, rectoría, técnica, mano de obra...

Pero se nos antoja que nos estamos deteniendo con exceso en la consideración de un hecho ya pasado, que si en su día tuvo jubilosas resonancias y aleccionadora significación, ha entrado ya de lleno, como indicamos más arriba, en la entrañable historia de las realizaciones y las satisfacciones propias.

Si hoy lo traemos aquí, si lo sacamos del lugar que ocupa en nuestro archivo de recuerdos gratos, es porque, recientemente, han surgido sucesos remarcables, merecedores de ser generalmente conocidos y especialmente comentados por nosotros.

El día 7 de mayo de este 1961 que va ya por encima de su mitad, se alcanzaba también en los Hornos de Acero la producción de UN MILLON de toneladas. Poco después, el 15 de junio, la cifra de 1.718 toneladas marcaba el record diario hasta la fecha. Y nos complace el empleo de este término "record", tan eminentemente deportivo, porque entendemos que acaso ningún otro pudiera reflejar de una manera más gráfica, más exacta, el espíritu que inspira a los hombres integrados en nuestra dilatada y apretada familia trabajadora, la decisión que anima su pensamiento y su quehacer.

Un millón de toneladas de arrabio el 9 de septiembre de 1960; un millón de toneladas en los Hornos de Acero, el 7 de mayo de 1961; mil setecientas toneladas en la sólo jornada del 15 de junio... Tres números y tres fechas, entre la infinidad de números y fechas que podríamos ofrecer a entendidos y profanos y que aún sin tener el relieve extraordinario que éstos tienen, bastarían para convencerles plenamente de la fecundidad de la tarea que ENSIDESA rinde, del valor y el volumen del servicio que al resurgir económico de la Patria presta.

Por error figura en este Editorial un record de 1.718 toneladas de acero, cuando en realidad han sido 2.718.

Tres números nada más, con toda la frialdad y la tremenda concisión que los números encierran.

Y, sin embargo, en esta ocasión, tres números que tienen una vida exultante, una cálida palpación humana, una especial ternura que se desprende del cúmulo de ilusiones y de esfuerzos, de afanes y de fé, puestos en su conquista. Tres números, en fin, nos atreveríamos a decir, que parecen entonar una canción de seguridad y de esperanza. Seguridad en el presente; esperanza en el mañana.

cómo es el I. N. I.

Por JOSE M.^a WARLETTA

BOETTICHER Y NAVARRO, S. A.

Es BOETTICHER Y NAVARRO, S. A., una Empresa muy antigua que, con reducido capital, se constituyó en forma de S. R. C. en abril de 1904 para dedicarse a la construcción de aprovechamientos hidráulicos.

Amplió posteriormente el campo de sus actividades especializándose también en la instalación de calefacciones, ascensores y toda clase de maquinaria de elevación, llegando a alcanzar verdaderos éxitos que dieron fama a la firma industrial y como consecuencia aumentó considerablemente la demanda que no podían atender por falta de capacidad de sus instalaciones.

Posteriormente, una especialización técnica, con garantía de firmas extranjeras, por lo que se refiere a construcciones e instalaciones para obras hidráulicas, que constituye su principal actividad, obligó a transformar su estructuración en Sociedad Anónima con 1.500.000 pesetas de capital social, adquiriendo la totalidad de las acciones de "Fundiciones Iglesias, S. A.", lo que le ha permitido contar con las piezas de fundición con la garantía y calidad necesaria para sus actividades industriales. De esta forma pudo desarrollar un más vasto programa de construcciones hidráulicas de todas clases, tales como compuertas y cierres para tuberías o galerías, compuertas de diferentes tipos para aliviadero, canales de toma, tuberías forzadas, turbinas hidráulicas, etc., así como trabajos de calderería general y maquinaria.

Esta medida fue la primera tomada en orden al engrandecimiento de la Sociedad que fue seguida por la compra de una gran extensión de terreno en el término municipal de Villaverde, Madrid, para la implantación de nuevas naves de talleres y una colonia de viviendas para su personal, juntamente con otros edificios de carácter social.

Contaba ya, por el año 1940, con un capital social de 3.000.000 de pesetas, cuando iniciaba este plan de ampliaciones, pero el programa de ejecuciones se realizaba tan rápidamente que dio origen, en el año 1943, a una crisis de crecimiento, especialmente de tesorería, que motivó petición de ayuda al Instituto Nacional de Industria (I. N. I.) en los primeros meses de dicho año.

Apreciando el I. N. I. la gran importancia de los trabajos que la Sociedad podría realizar en su especialidad de constructora de maquinaria hidroeléctrica, acordó prestarle la colaboración económica que solicitaba para la continuidad de su desarrollo, concertando con la misma una ampliación de capital hasta 10.000.000 de pesetas, de cuya cantidad suscribiría el Instituto 5.000.000 de pesetas y el resto lo harían los primitivos accionistas.

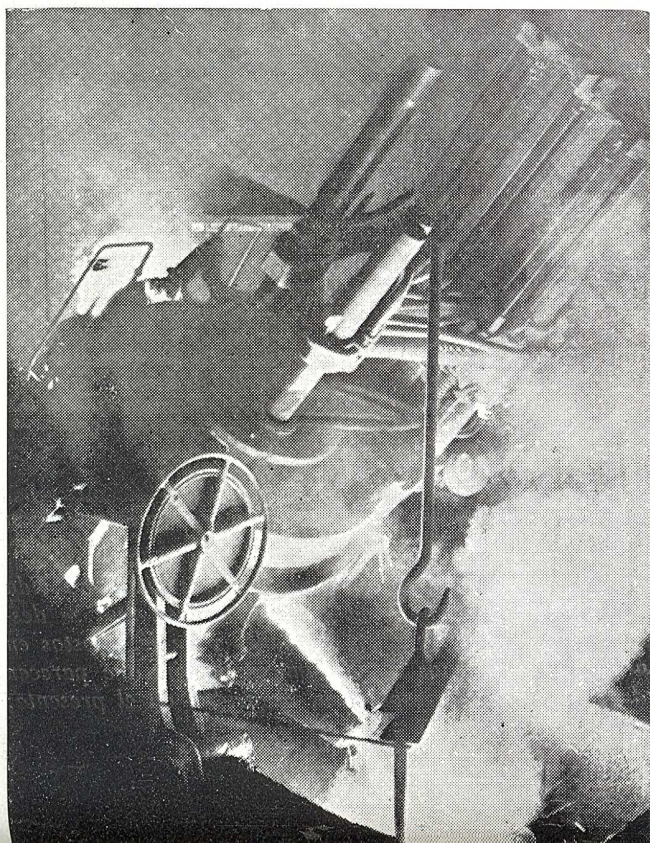
Fue un verdadero acierto esta colaboración que constituyó el punto de partida para otras nuevas, no ya en orden económico, sino industrial, que para hacerlas efectivas fueron precisas ampliaciones en las instalaciones ya existentes, montaje de otras nuevas y adquisición de maquinaria pesada para la fabricación de piezas de gran tonelaje.

Para regularizar la financiación de estas nuevas instalaciones y adquisición de la maquinaria, en su mayor parte de importación, se han ido haciendo sucesivas ampliaciones de capital, todas ellas motivadas por el constante aumento de las actividades de la Sociedad, estando autorizada por resolución del Consejo de Ministros a llegar hasta 140.000.000 de pesetas, en vista de su eficiencia para atender al incremento de demanda.

Esta empresa puede decirse que ha sido la iniciadora de la nacionalización de las instalaciones hidroeléctricas, las que, hasta no hace muchos años, eran tributarias de la industria extranjera, mientras que en la actualidad, su aportación es mínima y, acaso, reducida al suministro de algunos elementos de las turbinas hidráulicas.

Desde la participación del Instituto ha fabricado 84 unidades con una potencia total de 750.000 C.V., habiendo ahorrado esta fabricación nacional inversión en divisas superior a los 3.000.000 de dólares.

El prestigio técnico de la Empresa ha desbordado el ámbito nacional con motivo de la realización en Portugal de importantes obras, dejando en competencia con otros países a excelente altura la técnica e industria española.



Por JOSE A. DEL CAMPO

La Empresa es el órgano encargado de combinar los distintos factores de la producción: su misión es emplear en forma adquisitiva el capital y el patrimonio existente y disponible para obtener una ganancia, un beneficio. Puede el empresario ser el mismo capitalista pero también puede ocurrir que no lo sea sino que exclusivamente asuma el mando de la Empresa y su dirección trabajando con capital ajeno. Ello es lo que sucede ordinariamente.

Una de las características definitorias de la Empresa es el peligro que su gestión entraña; a este peligro se llama técnicamente **riesgo**. Puede ocurrir que por diversos factores independientes de la voluntad o capacidad del empresario, la ganancia que se calculaba obtener, no se produzca y en cambio sobrevengan pérdidas, las cuales nunca repercuten sobre el trabajador, cuyo salario es fijo e inalterable. Es, por eso, el elemento de riesgo el que justifica la mayor participación del empresario en las ganancias que se hayan obtenido.

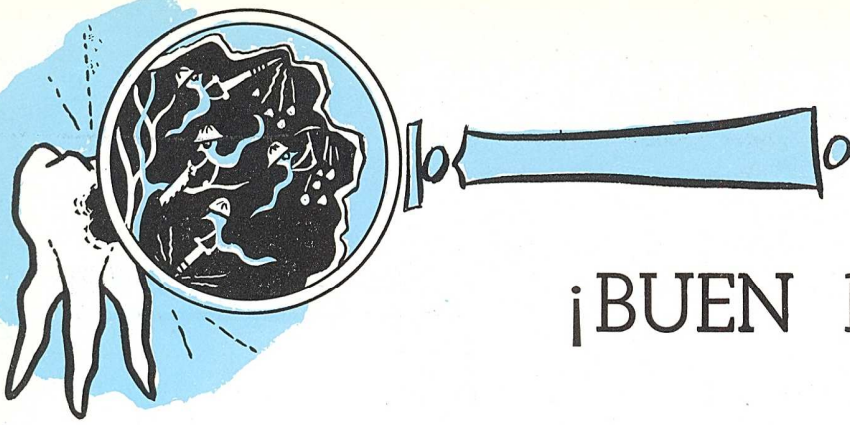
El lucro de la Empresa radica en la diferencia existente entre los valores invertidos en la producción, que se llama costos y los representados por los bienes económicos obtenidos. Tradicionalmente se distingue entre **costos fijos** y **costos variables**. Los primeros son los que se mantienen constantes cualquiera que sea el volumen de la producción, dentro de ciertos límites. Así, por ejemplo, el valor de los inmuebles en que se encuentra instalada la explotación o las máquinas que en ella se emplean. Los costos variables son los que aumentan en proporción al volumen producido, como las materias primas, o los gastos comerciales de la Empresa. Cada organización productiva lleva una relación detallada de gastos e ingresos y dentro de aquéllos suele hacerse la distinción entre dos grandes categorías: **gastos de explotación**, que son los que origina la realización técnica de la misma y **gastos generales**, en cuyo epígrafe se incluyen los producidos por la organización administrativa de la Empresa.

El empresario es el hombre que imagina, intuye el negocio. Observa en el mercado una necesidad y produce lo suficiente para cubrirla haciendo un negocio. Para ello, con su capital o con el de otros combina los factores productivos: alquiler de trabajo y las sustenta, alquila o compra máquinas, solares, etc. Pero en la actualidad la enorme cifra a que se elevan los gastos de la gran factoría hace imposible que una persona con su capital pueda montarla por sí sola. El remedio de esta limitación se halla en la sociedad anónima. En este tipo de asociación el capital está repartido en pequeñas o grandes acciones y el accionista sabe que si el negocio fracasa, lo único que él pierde es la cantidad invertida en las participaciones en la sociedad sin que los acreedores puedan perseguir su patrimonio particular, como sucede en las compañías colectivas o comanditarias. Queda separada perfectamente la propiedad y la dirección de la Empresa y el gobierno de la sociedad lo ejerce el Consejo de Administración cuyos miembros son elegidos por la Junta General de accionistas en la que los votos son proporcionales a las acciones que se posean. El Consejo de Administración delega a su vez en uno o varios de sus miembros la gestión de los asuntos sociales y puede también nombrar un director de Empresa cuya designación se hace teniendo en cuenta las especiales condiciones que en el empresario se requieren.

A pesar de su gran poderío económico, la constante ampliación de los mercados ha hecho que en algunos casos la gran sociedad anónima resultase insuficiente para los fines que trataba de obtener. Esta ha sido la causa de que se hayan ido creando formas de asociación de tales Empresas, cuyos principales exponentes son los **cárteles, consorcios, fusiones y trust**.

Se llama cártel al libre convenio entre Empresas de la misma clase e independientes entre sí, con propia personalidad jurídica y económica, cuyo fin es dominar el mercado eliminando la competencia del campo de colocación de sus productos, merced a la igualdad de condiciones que ofrecen en precios de compra o ventas, o distribuyéndose por zonas los mercados. En los consorcios se unifica ya la explotación, administración, actividad comercial y sobre todo la económica de las sociedades que lo forman pero conservando también su personalidad independiente. No es raro que del consorcio surja una nueva sociedad que se llama sociedad de cobertura o "sociedad-tejado", la cual, en representación de los asociados, ejerce la administración del comercio. En la fusión, por el contrario, la explotación es traspasada a una nueva sociedad que generalmente se crea a consecuencia de dicha fusión, quedando las Empresas antiguas reducidas a meras tenedoras de efectos en los que aparece representando el capital de la nueva. Y, por último, el trust no es otra cosa que la combinación de un cártel y un consorcio que pretende lograr, de una parte el monopolio, y de la otra la unidad de dirección entre varias grandes Empresas.

Todas estas formas de agrupación de Empresas son características de los países de gran producción y especialmente de Norteamérica.



¡BUEN DIENTE TIENES!

Las caries de los dientes no es una enfermedad que mate, aunque las estadísticas londinenses correspondientes a una semana de agosto de 1665, responsabilizaban a las piezas dentarias de 118 muertes, pero lo que sí podemos afirmar todos los mortales es que son causa de muchos dolores, pérdida de horas de trabajo y mala salud.

Pensemos que hasta el siglo XIX pocas personas llegaban a pasar los 45 años de vida con la dentadura completa, y sin detenernos a examinar los cráneos que surgen en los desenterramientos que de forma periódica se efectúan en los cementerios, sino tan sólo mirando las obras pictóricas de los museos, comprenderemos cómo la cara de personajes ilustres, reyes y príncipes, filósofos y artistas, cambian de expresión no sólo por el azote de la viruela, cicatriz corporal normal en ellos, sino por la atrofia de los maxilares al caerse las piezas dentarias o tener que arrancárselas de forma bruta ante los terribles dolores que producían sus caries.

En algunas crónicas reales de la antigüedad, podemos leer el cambio de menú que los cortesanos hacían para sus señores, no por la pérdida de apetito, sino por la incapacidad de masticar las sabrosas carnes que en otro tiempo arrancaban a bocados de los escogidos perniles.

El principal odontólogo escolar de Derbyshire, hace poco, ha manifestado: "Hay ya muchos niños, bastante mayores, que no tienen ningún diente y usan dentaduras artificiales completas, y cientos de ellos estarán en las mismas condiciones dentro de un año o dos, cuando dejen de ir a la escuela."

Queremos llamar la atención sobre este problema ya que abundan los enfermos que, al hacerles un reconocimiento general, nos muestran verdaderas cuevas infectas en lugar de bocas saneadas y llenas de piezas normales. En bastantes casos, al arreglar la dentadura, toda una sintomatología aparatosa desaparece como por encanto mágico y, sin duda, es que en aquellos raigones que se extrajeron o en aquellas muelas careadas y curadas, se encontraba el foco responsable de una enfermedad dolorosa e invalidante.

Todavía no sabemos bien cuántos procesos intervienen en el desarrollo de la caries, pues si la hipótesis químico-parasitaria descrita por Miller en 1890, se acepta con pequeñas modificaciones, no hay duda que este proceso localizado, de la caries dental, tiene muchas causas de influencia modificadora. La caries tiene su origen en la fermentación bacteriana de los azúcares refinados y que, retenidos en sitios difíciles de limpiar, alrededor de los dientes, produce sustancias que atacan al esmalte y que bien pudieran ser o un ácido o un compuesto proteolítico, o un disolvente del esmalte.

Hay muchas razones para pensar que el responsable sea el ácido láctico, ya que este ácido, diluido, produce lesiones parecidas a las caries dental; mas queremos dejar bien sentado que esta enfermedad de los dientes, es un proceso complejo determinado por varios factores y así en la teoría del mismo, la eliminación de uno de ellos, interrumpiría la cadena. Recalcamos que la acumulación de azúcar refinada, caramelos, confituras, atacados por un germen específico, da lugar a la caries dental.

El esmalte o capa más superficial de los dientes, tiene un espesor de unas 30 milésimas de milímetro y es muy suficiente para la protección de los estratos inferiores, aunque esta zona puede ser fácilmente destruida por el dentista durante el tratamiento conservador de los dientes contiguos.

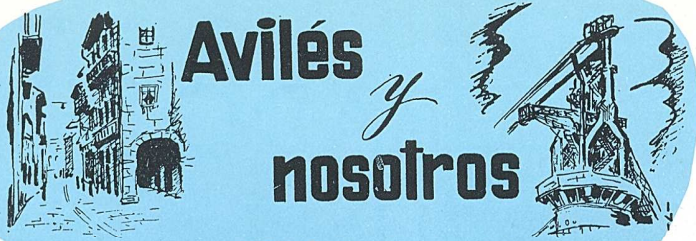
La estancación de alimentos alrededor de los dientes, se puede reducir, pero no eliminar con el cepillado de los mismos, hecho de forma inteligente. Fuera de las comidas principales no se debe ingerir azúcares refinados y, desde luego, inmediatamente después de las principales comidas, no se deben usar antisépticos para aplicarlos como colutorios o enjuagatorios, o bien en forma de pasta para frotar con un cepillo no muy duro y dejar la boca casi estéril algo de tiempo, hasta que su acción se disperse o diluya por la saliva.

En el momento actual, el hecho más importante relativo a la caries parece ser el de una alimentación defectuosa, y así Hardwick las relaciona con los cambios en la dieta, demostrando que han sido mayores en los últimos 150 años que en ninguna ocasión anterior. Las variaciones de la frecuencia de esta enfermedad durante las dos últimas guerras mundiales, indican que en los alimentos hay factores que intervienen en aumentar la facilidad para las caries por mala formación del diente; parece tratarse de un oligoelemento.

Como objetivo esperanzador, tenemos la corrección de la carencia de fluor en las aguas que contengan cantidad inferior a lo normal.

Con la corrección de la dieta, una buena tasa de fluor en el agua, la limpieza sistemática de la dentadura y la vigilancia del dentista, se ha reducido a la mitad la frecuencia de las caries en algunas localidades.

¡Ah!, y no debéis hacer apuestas como la que hemos presenciado hace unos días: doblar con los dientes un clavo y el resultado fue: tres piezas menos.



Avilés y nosotros

VISIONES
RETROSPECTIVAS

LA FALCONERIA REAL

Por DANIEL G.-NUEVO ZARRACINA

Buena zona de caza hubo de ser, en tiempos pretéritos, la de Avilés. Al referirnos a ella no es a la llevada a cabo con flecha y venablo —que requería gran destreza y habilidad— sino a la bella caza de cetrería en la cual se empleaba el halcón amaestrado. A ello nos induce el hecho de haber existido, en el playón de Raíces, una famosa “Falconería Real”, acaso allí establecida desde el tiempo en que Alfonso el Magno levantó el castillo de Gouzón. Esta “Falconería” estaba en un convento y cada año se criaban buenos “falcons reales”.

El halcón, el gavián y el azor amaestrados, se destinaban en el arte de la cetrería a perseguir y apresar las aves y probablemente, en las marismas que existían en esta zona avilesina, muy rica en especies acuáticas, se empleasen para adiestrarlos y cazar.

Esta zona marismal, tanto en aquellos tiempos como hasta el momento de establecer la factoría, constituía un buen cazadero debido a la gran abundancia de patos marinos, gallinetas y mazaricos.

LAS MARISMAS Y LAS “HUELGAS”

Aunque todo el terreno que en la actualidad ocupan las naves y los múltiples servicios de ENSIDESA eran verdaderas “marismas”, la voz popular solamente da este nombre a la parte de tierra existente donde está enclavado el muelle, mientras que, el resto, hasta la antigua estación de Trasona, se las denominaban “huelgas” o “terrenos huelguizos”, muy pantanosos, con abundancia de junqueras y cañaverales que servía como fondo o vega de un amplio y abierto valle, franqueado por suaves laderas de pequeña altitud, tapizadas de bosque y pradería, en donde los arroyos de Llanes y Trasona se unían formando un riachuelo aprendiz de ría.

Cual si quisiera limitar ambas zonas existió, desde 1573 hasta finales del siglo XIX, un viejo puente de piedra del tipo arquitectónico del “romano asturiano”, con tres arcos de medio punto, siendo el central de mayor altura, obra del célebre arquitecto don Juan Herrera; la prematura desaparición de este puente fue lamentada por muchos avilesinos.

De tal obra escribía un cronista de la villa: “El jiboso puente era una obra que, en medio del mar, uniendo los concejos de Avilés y Gozón, parecía desafiar los siglos por su sólida construcción...” Esto prueba que en aquella época, lo que es hoy canal, era entonces amplio brazo de mar, del cual también parece apuntar algo en “Marta y María”, Palacio Valdés.

Dentro de la denominación común de “Huelgas” que afectaba a toda la extensión de terrenos marismales, se destacaban nombres privativos y personales, como eran las “huelgas”, de don Gonzalo el Diamante. “La pozanca” era una boya rodeada de juncales y muy cerca de ella, la fuente de Villanueva. Sobre ellas se alza hoy el taller de Laminación.

El edificio del Laboratorio fue levantado en un terreno denominado “Prao de la Roxa”, que había sido campo de fútbol del primitivo Real Avilés.

Cuando, a marea alta, las aguas del mar llegaban hasta las mismas “huelgas”, impedía a las mujeres de los caseríos colindantes el lavado de la ropa, en cuyo caso, lo hacían en “la isleta”, que era una junquera alejada de la ría, formando un amplio arco.

ANECDOTARIO

De tales terrenos pantanosos y “huelguiza en distintos lugares, sin que alcancemos a desentrañar la raíz del mismo, en todos ellos está la pareja de vacas y el carro...

El mismo hecho, análoga historia situados”, poblados de juncos y cañizares, nos cuentan: Hace muchos años, apenas si los más viejos se acuerdan de haberlo sido, en la “fuente de la xatina”, entró un carro con su junta de vacas; el terreno era una falsa “xuncal” y comenzó a ceder y el carro a hundirse hasta desaparecer, sin que nadie hubiera logrado hallar rastro de ello.

Quizás los campurrianos, que en gran número trabajan en los distintos departamentos de ENSIDESA, recuerden un hecho similar ocurrido, según la tradición popular, en el pozo Pozmeo de Reinosa.

Cuéntase que no hace mucho tiempo, un mocetón, cuyo nombre no hace al caso, recio, valentón y atrevido —la juventud con sus ímpetus temerarios, la fortaleza y el desprecio al peligro, son siempre atrevidos— quiso pasar con una vaca por una de estas “huelgas” pantanosas en las que nadie osaba poner su pie, y entró por ella, muy ufano, mas al ver que la vaca, por su gran peso, se iba hundiendo, aquel mocetón forzado y sereno sostió sola cogida por las astas mientras que el cuerpo se hundía, hasta que en su auxilio pudo llegar un hermano con otra vaca que, amarrándola a la anterior, empezaron a tirar hasta sacarla con vida...

COLOFON

Todo cuanto tenía un lejano saber de égloga virgiliana, de “Oda”, de Fray Luis o de “Aldea Perdida”, de Palacio Valdés, se ha hundido, para siempre, bajo el lodo de la ría lanzado por la draga Pax.

Y de todo ello nos queda el recuerdo de aquella humilde estacioncita de Trasona, siempre sumida en la grata penumbra de su hermosa alameda y, cuando en los frecuentes temporales de lluvias se inundaban los terrenos circundantes, la estacioncita, con la alameda, semejabán una isla perdida en medio de un lago.





EL JURADO SE REUNE

El día 27 de Julio se celebró, bajo la Presidencia de don Ramón Corominas, la sesión correspondiente a dicho mes. Asistieron todos los Vocales titulares a excepción de don Diego O'Neill de Tyrone, don Jesús Bedia y don Juan Caro Parro por ausencia justificada.

Aprobada por unanimidad el acta de la sesión anterior, el señor Presidente dió cuenta de haberse cumplido los siguientes acuerdos de la sesión anterior en la forma que se indica:

Sobre la moción presentada por los Vocales referente a botas de seguridad para los Guardas Jurados, en el sentido de permitirles seguir usando las que actualmente se les facilita, se acepta en principio, sin perjuicio de que pueda revisarse esta decisión si las circunstancias lo aconsejaran.

Se comunica la imposibilidad de acceder a la sustitución de las bandoleras por un corraje, por ser aquel un distintivo establecido legalmente para los Guardias Jurados.

Se comunica la aprobación de Dirección para admitir en la Residencia de Empleados a aquellos maestros que figuraban en la plantilla de la Empresa cuando se dictó la circular sobre Ayuda Social.

Acceder a la moción presentada por los Vocales sobre concesión de créditos en el Economato a favor de personal obrero, el cual será equivalente al sueldo base de la categoría respectiva más un 15 por 100.

Se da cuenta de haber sido cursados los acuerdos adoptados sobre establecimiento de turnos en el Departamento de Transportes/Ferrocarriles, Montajes y Electricidad Sección de Impregnación en el Taller Eléctrico.

Se da cuenta del escrito consulta enviado al Ilustrísimo señor Delegado Provincial de Trabajo sobre clasificación profesional de un productor.

Se informa de la gestión realizada con la Empresa de Ferrocarril Carreño, a fin de que los trenes salgan con puntualidad.

Se da cuenta de haberse comenzado la campaña de desratización en el Poblado de Llaranes.

Se comunica la aprobación a la propuesta de instalación de papeleras en las calles del Poblado de Llaranes.

Se da cuenta de haberse hecho entrega de algunas enciclopedias de acuerdo con los deseos de los Vocales, para las clases que se viene dando a personal de la zona de Bustiello.

Se da cuenta de haberse solucionado el problema planteado referente al aparcamiento del autobús que transporta a los niños que viven en el Poblado de Garajes.

INFORME DE LAS COMISIONES

La de reclamaciones da cuenta de los informes emitidos sobre 80 de ellas. Por su parte la Dirección informa haber resuelto directa y favorablemente 21 más. A todas los vocales muestran su conformidad.

La de Economatos informa sobre, Cartillas, beneficiarios, ventas, precio, balance, existencias e índice de rotación de las mismas en el mes anterior.

La de Plus Familiar da cuenta del nuevo aumento producido en el número de puntos que al haberse dado 235 bajas y 1.264 altas, sitúa a éstos en 1.029, habiéndose acordado la valoración del punto para el trimestre actual en 92 pesetas.

La de Seguridad informa haberse instalado luces de seguridad o situación en el jardincillo que existe en la confluencia de la carretera general de Gijón y la de acceso a Factoría por Puente Azud, del número de accidentes índices de frecuencia y gravedad correspondientes a Mayo, mes de la Seguridad, del viaje realizado por representantes de la Empresa para asistir al Congreso Internacional de Seguridad celebrado en París y del desarrollo de la Seguridad que ha constituido un pleno éxito.

OFICIO DE LA DIRECCION GENERAL DE ORDENACION DEL TRABAJO APROBANDO PROYECTO DE REGLAMENTO DE REGIMEN INTERIOR

Se da lectura de este oficio, quedando el Pleno enterado. El señor Presidente informa de que se han iniciado los trabajos para la redacción del Reglamento definitivo.

CONTESTACION DEL GOBIERNO CIVIL A ESCRITO DIRIGIDO POR LA EMPRESA SOBRE HORARIOS DE TRABAJO.

Se da lectura de este escrito, quedando el Pleno enterado.

CONTESTACION DEL ILTMO. SEÑOR DELEGADO PROVINCIAL DE TRABJO A LA CONSULTA FORMULADA SOBRE CLASIFICACION PROFESIONAL DE UN PRODUCTOR

Se da lectura de este oficio en el que se indica la clasificación correcta, a la que prestan su conformidad los Vocales.

COMUNICACIONES DE AUTORIDADES LABORALES .

Se da lectura a varias procedentes de los Organismos laborales, resolviendo casos planteados por diversos productores.

PRIMAS DE PRODUCCION EN HORNOS DE COK

Se propone un sistema que es aprobado con carácter provisional por el Jurado.

PRIMAS DE PRODUCCION EN HORNOS DE ACERO/HORNOS FIJOS

Se propone un sistema que es aprobado con carácter provisional por el Jurado.

PROPUESTA DE LOS VOCALES SOBRE PRIMAS DE PRODUCCION EN TALLERES GENERALES

Los Vocales someten esta moción de primas y el señor Presidente promete estudiar este asunto.

ESCRITO DE LA DELEGACION DE TRABAJO EN CONTESTACION A LA CONSULTA FORMULADA SOBRE ABONO DE HORAS EXTRAORDINARIAS

Se da lectura de este oficio, quedando enterado el Pleno y acordando en consecuencia rectificar algunos acuerdos adoptados y resolver las futuras reclamaciones en la forma que en tal contestación se señala.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El Pleno, a propuesta del Dr. Mauro, hace constar en Acta se comunique a la Cofradía de Pescadores su sentimiento, en nombre propio y en el de los productores en general, por las víctimas ocasionadas por el temporal que azotó ultimamente el Cantábrico.

HACIA LA REALIZACION DE NUEVAS METAS

PLAN DE INVERSIONES DEL FONDO NACIONAL PARA EL FOMENTO DEL PRINCIPIO DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

La fecha del 30 de Junio del corriente año marca un nuevo jalón histórico en las realizaciones logradas en el transcurso de tiempo que media entre aquel 1.º de Abril de 1939 hasta el momento presente. Esto no son utopías ni demagogias propangandísticas, sino un fiel reflejo de que las preocupaciones de nuestros gobernantes por todo lo que signifique el bien común y alto espíritu de servicio a la Patria, se van viendo plasmadas de forma paulatina en disposiciones oficiales que abarcan la solución de los problemas y necesidades que un pueblo requiere para la elevación de su nivel cultural y de vida y la defensa de sus principios y soberanía en lo político y económico.

Es fundamental que para el logro de ese bienestar se tiene que dotar a todos los sectores de la producción, la ciencia, las artes, la investigación, etc. de un número suficiente de contingente humano debidamente preparado y formado en las forjas que son las Escuelas Especiales, Universidades y demás centros docentes.

De ahí que el Estado se haya preocupado y regulado con generosidad y amplitud este aspecto tan importante de la vida española, a fin de que la consecución de títulos profesionales en las distintas carreras oficiales, puedan obtenerse por el número adecuado de españoles sin distinción de clases sociales ni cunas. Es el inicio palpable de una etapa en la que ningún cerebro dotado para el estudio se malogre en el olvido por causas ambientales o debilidad económica.

Por ello el 30 de Junio de 1961 se aprobaba en el Consejo de Ministros el Plan a que aludimos en este artículo.

Posteriormente las Ordenes del Ministerio de Educación Nacional de fechas 6 y 14 de Julio, disponen que por el Patronato de Protección Escolar se ponga en ejecución el mencionado Plan, así como la autorización a la Comisaría General de Protección Escolar y Asistencia Social para convocar a concurso público de méritos las becas y demás ayudas contenidas en el susodicho Plan.

Intervendrán en la selección por delegación una serie de Organismos que darán cuenta al Patronato de la publicación de las convocatorias así como de la selección individual de los beneficiarios.

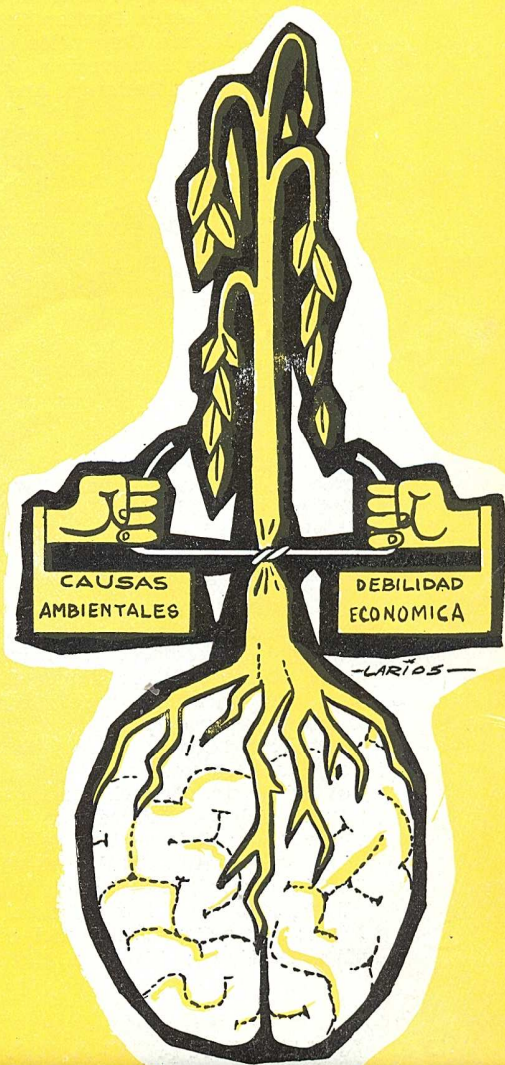
El importe total de dicho Plan para atender las necesidades que en este aspecto se presenten durante el período 1961-1962 se elevan a seiscientos millones de pesetas.

El Plan está dividido en cuatro capítulos: el primero se refiere a Enseñanza Primaria (Cantinas escolares, ayuda escolar, etc.) dotado con ciento ochenta millones de pesetas; el segundo hace mención a las Enseñanzas Medias (becas desde Enseñanza Primaria, Becas para alumnos residentes en localidad distinta a aquella en que esté situado el Centro docente, Becas para alumnos de Bachillerato Elemental y Superior, y Magisterio y Peritaje Mercantil, Becas para Seminarios, etc.), con la asignación de ciento diez millones de pesetas; el tercer capítulo recoge lo conveniente a Enseñanza Profesional y Capacitación y Formación Profesional Acelerada (Becas para promoción a Estudios de Enseñanza Laboral procedentes de la Escuela Primaria o del Trabajo, Becas para estudios en Centros estatales y no estatales, Ayudas especiales para estudios de reeducación profesional de alumnos inválidos, subsidios para cantinas y comedores, así como para desplazamientos de alumnos) al que se le han señalado doscientos noventa millones de pesetas; y finalmente el cuarto que abarca a la Enseñanza Superior, Graduados e Investigación (Complemento de Becas, Becas de promoción, Becas para estudiantes libres, Becas para los mejores graduados, Becas de comedor y bolsas de libros y otras ayudas) dotado con veinte millones de pesetas.

Para una información más completa que deseen los lectores a quienes pueda interesar particularmente más detalles les informamos que los Organismos que entienden directamente en este Plan según la materia de que se trate son: Dirección General de Enseñanza Primaria, Obra Sindical de Formación Profesional, Dirección General de Coordinación, Crédito y Capacitación Agraria del Ministerio de Agricultura, Dirección General de Enseñanza Laboral, Delegaciones Nacionales de Sindicatos y de la Sección Femenina, Sindicato Español Universitario, Jerarquía Eclesiástica, Instituto Nacional de Reeducación de Inválidos los cuales funcionan por delegación del Patronato.

QUE
NINGUN
CEREBRO
SE
MALOGRE

POR GARCIA BONEZ



Nacimientos: Alonso Villanueva, María José, hija de José María y María del Carmen; Alvarez Rodríguez María Soraya de Luis e Isolina; Alvarez Rodríguez Vidal Francisco de José Ramón y María Magdalena; Amorín Dios, Luisa María, de Juan y María Cristina; del Arco Sánchez, Horacio, de Horacio y Teresa; Arroyo Fernández, Blanca, de Jesús y Beatriz; Campos Gómez, José Antonio de Antonio y Sofía; Carbajo Navarro, Rosa María, de Eduardo e Isidora; Castro González, María Antonia, de Manuel e Isabel; Cuadrillero Varela, Jesús A., de Pedro y Meatriz; Díaz Pellicer, Ana Reyes, de Rodolfo y Margarita; Fernández Alvarez, María José de Albino y María Louddes; Fernández Fernández, Juana María de Juan Miguel y Avelina; Fernández Francés María Lourdes de Celestino Jesús y María Francisca; Fernández González, María del Carmen, de Luis y Josefina; Fernández Martínez, Juan Luis de Laudelino y María de los Angeles; Fernández Menéndez, José María, de Arturo y Rosario; Fernández Perez, Roberto de Silverio y Elvira Eudisia; Fernández Rodríguez, María Oliva, de Juan Bautista y Regina Virginia; Fernández Suárez, Ricardo Constante, de Cándido y Hortensia; Gálvez Rojas, Mario Alberto, de Alberto y Felicitas; García Chapa, María Tedesa de Antiocho e Ignacia; García Fernández, María del Mar, de José y Elena; García Fernández, María Olga, de Crisanto y María de los Angeles; García González, José Luis, de José y María Guadalupe; González Alvarez, María Teresa, de José Luis y María Enarbolina; González Corte, Sara, de Vicente y María Maximina; González Magaña, Manuel Angel de Cándido y María del Carmen; González Osorio, Juan Javier, de Eladio y Esther Antonina; González Villa, Pedro Manuel de Aurelio y Maximina; Hernández Amézaga, José Juan de Abdón y María Josefa; Hernández Girando, María Dolores, de Gabriel y Josefa Aurelia; Iglesias Villabrille, María Teresa, de Calzada, Jorge Juan, de José Manuel y María Luisa; Marbina; Irazusta González, Luis José de Luis y Pilar; López Calzada, Jorge Juan, de José Manuel y María Luisa; Martín Alonso, Eladio Adolfo de Enrique Adolfo y Ana María; Martín Ortega, Juan Antonio, de Lucio y Lucía; Martín Trillos, María Rosa, de Gerardo y Francisca; Martínez-Falero García, María Beatriz, de Luis y María Nieves; Martínez García, María del Carmen, de José María y Consuelo; Mendoza Bango, Antonio Felipe, de Antonio y María Lourdes; Menéndez Rodríguez, Paulino Ceferino, de Paulino y María Francisca; Merino Concepción, José Antonio, de Francisco y Angela; Mier Barrenechea, Jesús Manuel, de Manuel y Mercedes; Millán Berlanga, Ana Isabel, de Francisco y Antonia; Navas de Castro, José A. de Jesús e Isabel; Palicio Aspron, na María, de Juan José y Ana María; Pérez Argüello, José Joaquín, de Joaquín y María del Pilar; Pérez Cueva, Pedro Santiago, de Angel y María Luisa; Pérez Sánchez, Francisco Javier, de Manuel y Faustina; Riestra Sierra, José Ramón, de José Luis y María del Carmen; Rodríguez Cabal, José Luis, de José Luis y María del Carmen; Ruiz Roscales, María del Pilar, de Juan y Julia; San Francisco González, Eloy Mario, de Mario y Rafaela; Sainz López, María Paloma, de Salvador y María de los Angeles; Suárez González, Monserrat, de Juan Bautista y Avelina Olga; Suárez Junquera, José Enrique, de Enrique y Amparo; Suárez Suárez, Oscar, de Emilio y Araceli; Toledo Requena, Luisa María, de Luis y María; Uruñuela de la Riva, María Eugenia, de Jesús y María Cristina; Vacas Sánchez, Manuel Angel, de Juan y Luisa Emiliana; Valbuena Ruiz, Arsenio A., de Santos Luis y Evangelina; Vázquez Carballo, Modesto, de Ladislao y Carmen; Vega Martín, Ana María, de Manuel y Juana; Villa Alvarez, na Isabel, de Fernando y María del Pilar; Villaverde González, José Luis, de José y María del Carmen.—TOTAL 68.

Matrimonios: Antonil Antonil, Dario, con Elena Cambero Santano; Alvarez Fernández, Manuel, con María Celsa Vega Suárez; Artime Inclán, Amadeo José, con aria Teresa Velarde Ovies; Blanco García, Fermín, con Manuela Labrado del Poozo; del Dago Llerandi, Francisco, con Leonardina Antonia Sánchez Simón; Díaz Díaz, Reinerio Rubén, con María del Pilar Martín Rodríguez; Domínguez Peña, Antonio, con María Soledad Martín Quintero; Fernández del Busto, Manuel, con Antonia Pajuelo Canga; Fernández del Viso Fernández, Antonio, con María Teresa Torre Pérez; Goy Basteiro, José Azumbino, con Felisa Puente Sainz; Iriarte González, Valentín, con Celestina Marqués Fernández; Iglesias Pérez, Enrique, con María Isabel González Fernández; Lara Gómez, José con Aurea Sánchez Pérez; López González, Daniel, con María del Carmen González Gutiérrez; Martínez Martínez, Evaristo, con María



El número diez mil en la Empresa

POR NIEVES PEON

En esta época de las estadísticas, los récords, las marcas de todas clases y las competiciones a ver quien es más o más tiene, bueno será considerar digna de publicidad la noticia de que nuestra Empresa Nacional Siderúrgica acaba de admitir al productor número diez mil de planilla, detalle que, en su estilo, da una idea de la importancia y categoría de ENSIDESA.

El productor que por ahora llevará más ceros en su número de matrícula —por ahora y por mucho tiempo— es un obrero especialista y ha sido destinado al taller de acabado de Laminación y tiene un nombre y primer apellido que ya hacen, al oírlos, que se le mire con cierta simpatía: Miguel Ligeró Fernández. Localizado, dice:

—Sí, soy casado y tengo una niña.

Se sonríe feliz. Es joven y de aspecto franco y simpático.

—¿Contento de pertenecer a Ensidesa?

—Desde luego. Era mi ilusión desde hace tiempo. Trabajaba en una de las casas de contrata y tenía los ojos puestos aquí.

—¿Tiene parentesco con el famoso Miguel Ligeró?

—No sé, pero creo que no. Yo soy asturiano.

—¿Le han gastado bromas sobre su nombre? ¿Le gusta llamarse así? ¿O le molesta?

—No, no. No me molesta. Y siempre creo que me ha traído buena suerte, porque gracias a él, en seguida me hago popular y me conoce todo el mundo. En la "mili" misma, en el trabajo, en todas partes.

—¿Su nueva ilusión, ahora que ya trabaja aquí?

Se rie.

—Pues... se cumplirá el día en que me den una casita, porque vivo muy lejos y tengo que gastar más de doscientas pesetas en transporte. Luego pago quinientas de renta, que hacen setecientas a quitar del jornal, aparte del tiempo que gasto por el camino... Sí, desde luego, ahora mi ilusión está ahí.

—Pues a ver si hay suertecilla.

Vuelve a reír esta vez hasta con los ojos y parece que se le ve brillar en ellos la felicidad esa que disfrutará cuando viva cerca del trabajo y el sueldo le alcance para más cosas. Luego dice:

—Quiero suscribirme a la revista ENSIDESA, también me gustará mucho tenerla. ¿Que debo hacer?

Se lo indico y ya nos despedimos. Creo que Miguel Ligeró se marchó un poco más orgulloso de pertenecer a la Empresa, si cabe, que a su llegada al lugar de la entrevista.

Buena suerte, número diez mil.

Luisa Gutiérrez García; Novo Pumariega José Luis, con María de las Mercedes Fernández Dacal; Patac García, Ignacio, con América Arroyo Quintana; Peláez García, David, con Ana Castaño Prieto; del Rey Fenor, Patricio, con María Antonia Menéndez García; Torino Martín, José Manuel, con Lidia Cleofé Hernández González; Varea Lora Ruperto, con María Quintana Muñoz.—TOTAL 22.

Defunciones: José Ramón Medina Gijón, hijo del productor Ramón Medina Hernández, del Departamento de Hornos de Acero; Pilar Otero Navas, madre del productor de Laminación Eduardo Cid Otero; José Fernández Alonso, padre del productor de Laminación, Ramón Fernández González; Maximino Cascarón Diego, productor de Laminación.—TOTAL 4.

FUENTE DE LLARANES

OPERACION LIMPIEZA

En otra ocasión hemos traído aquí mismo el tema. El poblado de Llaranes dispone de un servicio de drenaje y alcantarillado que, por haber sido testigos de su construcción, podemos calificar de simpar. Pero ocurre que, en la época estival, cuando las lluvias no vienen, las rejillas de los sumideros tragan piedras, tierra y otras materias que ciegan totalmente su entrada, privándola de cumplir su cometido a satisfacción plena. Se impone pues, una operación de limpieza para evitar un desaguizado, ahora cuando vengan las lluvias.

MÁS LIMPIEZA

Tampoco es cosa nueva en esta sección el escribir sobre el estado de abandono y suciedad en que se encuentran algunos portales, en los que faltan cuantas bombillas se instalen, sus paredes aparecen llenas de textos que no revisten caracteres académicos precisamente, rótulos de nomenclatura de calles, salpicados con barro y agua sucia, canalones destruidos, árboles maltrechos y escualidos por la acción de los faltos de principios educativos y culturales, bancos pisoteados y, hasta faltos de tablas y respaldos y... otra serie de cosas feas, que harían insuficiente el espacio que tenemos aquí reservado.

Debemos de tener muy presente todos, que cuanto hagamos en bien de este asunto, repercutirá automáticamente en nuestro favor y, a lo mejor, conseguimos que el camión de la basura llegue a dotársele de tapas metálicas y también ¿por qué no? que se pinten las fachadas y portales de los edificios.

Al tiempo de cerrar este retazo, nos llega la noticia de que en el poblado de Llaranes, se van a colocar papeleras, en número suficiente que serán para uso de los habitantes, en evitación de que vean los suelos repletos de mondas de frutas, papeles y otras cosas que suelen acarrear malas consecuencias en lo que respecta a caídas, etc., y que no están de acuerdo con la campaña que nosotros hemos hecho en favor de tan importante medida, que, como puede apreciarse, ha tenido en nuestros elementos rectores, la acogida que nosotros deseábamos y que por tanto es de agradecer, ya que de su eficiencia podremos dar buena referencia en un futuro muy próximo, con la educación de las gentes y el buen entendimiento entre todos.

Gracias pues a la empresa y, a comportarse en consonancia a los desvelos de nuestra Dirección, en bien del poblado y sus vecinos.

GRUPO DE AJEDREZ

Con gran satisfacción, recogemos la noticia de que dentro del Grupo de Empresa se ha formado uno de ajedrez. Es esta una especialidad de juego, para despertar la intelectualidad de los hombres y tratar de conservarla íntegra, exenta de adulteraciones producidas en la mayoría de los casos, por la literatura barata que, por desgracia, se lee con bastante intensidad.

¡Bienvenidos, maestros ajedrecistas!

CORO SALESIANO

"LLARANES"

Es este otro motivo de alegría para el poblado de Llaranes, al ver resurgir una masa coral que, había estado muda durante algunos años, parece ser que ahora la cosa va por buen camino ya que se ensaya todos los días y se ha tomado parte en el I Certamen de la Polifonía Asturiana celebrado en Salinas este verano, con éxito creciente. En invitación hecha por la Comisión Municipal de Festejos de Avilés, con motivo de las fiestas de San Agustín, se volvió a triunfar.



Saludamos a la notable Agrupación Coral y Felicitamos a todos sus componentes, que no dudamos alcanzarán buena altura artística, bajo la dirección del Director Padre Salesiano, don Antonio Cardeñoso Caminero.

FESTEJOS DE SAN CRISTÓBAL ORGANIZADOS POR LA HERMANDAD DE CONDUCTORES DE ENSIDESA

Como en años anteriores se han celebrado con gran brillantez las fiestas de San Cristóbal promovidas por los entusiastas chóferes de nuestra factoría, como en años anteriores también, los motivos con que dotaron sus festejos, han sido de los más felices, ya que todo respondió a una perfecta organización que sigue avalando el bien ganado prestigio de los de "la gasolina", en lo que a festejos se refiere.

Profundizando un poco en el programa de fiestas, les diremos que se han celebrado abundantes festivales para los niños que encontraron horas de verdadera felicidad al lado de sus padres y amigos, en unas jornadas de jolgorio que para si quisieran los niños de las mejores capitales de nuestra nación. Hubo también, sesiones de cine para los peques que ya están echando cuentas de los días que faltan para las ediciones del año próximo.

En los números para los mayores, hubo verbenas y gran romería que registró la mayor afluencia de gentes, que registra la historia de Llaranes. En el campo de la romería se celebró la ya tradicional "Gyinkama" motorista, que atrajo la atención de motoristas de dentro y fuera de la factoría celebrándose dentro de una organización perfecta, que fué el comentario unánime en favor de los esforzados conductores de "ENSIDESA" que ponen así un eslabón más en su bien anudada cadena de éxitos festivos. La carencia de espacio, nos impide reflejar aquí de una manera más exacta el desarrollo de esta importante prueba, pero a título de cosa histórica les diremos que el vencedor ha sido en esta ocasión de fuera de nuestra fábrica y se llama, Victorino León, quien montando una máquina "OSSA" batió a sus rivales con una limpieza, destreza y dominio, que fueron la nota más destacada de la ronda motorista celebrada en su quinta edición. Tras él, se clasificaron muchos buenos deportistas que, en ocasiones precedentes, aparecieron como ganadores indiscutibles, pero en esta ocasión la juventud se impuso de manera decisiva, echando por tierra cuantos cálculos de posibilidades de habían hecho, en torno a la clasificación final de la carrera.

Como acto solemne, se celebró la comida de hermandad a la que asistieron destacadas personalidades que ostentan relevantes cargos en nuestra factoría. Así pudimos ver a don Ramón Corominas que presidía el acto a don Manuel Solís, don Ramón Mallol, don Alfredo Velasco y don Juan Antonio Segovia, señores Valles, García Castaño y Busto, este último Presidente de la Hermandad.

Antes de dar comienzo la comida fué leído por uno de los comensales, el mensaje de Salutación que por encargo expreso del Presidente de la Hermandad don José Busto, iba dirigido a los ilustres invitados y compañeros de Hermandad. Fué largamente ovacionado.

Después la comida transcurrió dentro de un ambiente magnífico celebrándose una animada sobremesa, con intervenciones espontáneas de los comensales, que pusieron la nota agradable, en día de ra todos.

Desde aquí, queremos tan grata recordación para felicitar a organizadores y participantes en cuantos actos se celebraron para conmemorar una vez más la festividad de San Cristóbal, Patrono de los automovilistas y, por consiguiente de los conductores de Ensidesa.

Un saludo cordial para todos y... ¡hasta el año próximo!

RE LI GIO N

Y NO HAY QUE DARLE VUELTAS

Los hombres somos la mar de peregrinos. Porque hemos descubierto, tras fatigosa búsqueda, unas cuantas cositas, de los infinitos secretos que el mundo inmenso encierra, ya nos creemos los amos del mundo.

Y hasta nos reímos si cae en nuestras manos una bella novela "El amo del mundo", o algo así, poniendo de relieve que el demonio quiere seguir campando por sus respetos, perdiendo el respeto que debía tener al más fuerte que él; que es Jesucristo.

Los hombres somos así de tontinos. Incluso nos gusta hombrar, presumiendo de haber hecho esto o lo otro ante los amigos, para que sepan que las sabemos todas.

"Yo amo a los niños, dice Dios, y quiero que os parezcáis a ellos. No me gustan los viejos, dice Dios, a no ser que sean niños todavía. Y en mi Reino no quiero más que niños; eso está Decretado para siempre. Y no hay que darle vueltas. Eso está decidido. No tengo sitio para los mayores."

Supongo que el lector entiende, es evidente, lo que quiere decir el autor, de cuyo libro he tomado estas palabras.

O niños, o como niños. Almas de niños en cuerpos de hombres. Hablo, también resulta claro, de los niños que son niños, porque son puros, sin borrón, sin escoria. De niños en los cuales la imagen de Dios no ha sido adulterada.

Y... dando un brusco golpe de timón, para que entendamos los viejos, o los semi-viejos (a mí me llamaron el otro día anciano). Dios quiere resucitar en nosotros al niño. "Daos prisa; es la ocasión, moveos. Estoy dispuesto a devolveros un hermoso rostro de niño, una hermosa mirada de niño".

No es que el Señor vaya a convertirse en uno de esos "operadores", que hacen al parecer, milagros (milagrosos, ¡vamos!) en lo que llaman institutos de belleza. No... seguiremos con nues-

tras patas de.... el que sepa mi apellido, ya sabe seguir; con nuestras arrugas, y nuestro pelo "plateado" (esa bonita frase, un tanto cursi, por no confesar que declinamos).

Lo que Dios quiere de todos nosotros es que volvamos, en lo posible, a la sencillez, a la nobleza, a la posible inocencia, a la confianza filial en su mano de Pedro, como los niños, que lo son por los años.

O niños, o como niños... Y no hay que darle vueltas. Está decretado así.

Por Eliseo Gallo Lamas
Magistral de Oviedo



CONFERENCIA

de

D. ERNESTO DIAZ-VARELA Y CEANO VIVAS
en Llaranes

Constitución íntima del
acero y sus tratamientos
térmicos (II)

Resumen de la primera parte:

Después de ensalzar el éxito de las escuelas de aprendices de las fábricas militares, que se adelantaron en más de un siglo a las actuales escuelas profesionales, el conferenciante justifica la elección del tema por ser el acero la finalidad principal de ENSIDESA.

Analiza los componentes de los aceros comunes: elementos químicos constitutivos, elementos residuales, gases e inclusiones no metálicas, haciendo también referencia a la estructura granular.

Pasa revista a las propiedades del hierro, al que llama el rey de los metales, que explican la enorme importancia que ha tenido en el progreso humano. Una de las más importantes son sus transformaciones alotrópicas, que constituyen el fundamento de los tratamientos térmicos y por ello es necesario pararse a estudiar en qué consisten aquéllas y cuál es la causa de tales transformaciones.

Expone la constitución de la materia en átomos y moléculas, así como las agrupaciones atómicas del hierro alfa y del hierro gamma, explicando por qué pasa el hierro de una a otra agrupación por efecto de los cambios de temperatura. A tal fin dice que en el universo no existe reposo, la quietud absoluta, ni en el cosmos ni acá en la tierra y añade que el hierro, como toda materia, como el universo es discontinuo. Explica la constitución del átomo del hierro, la razón del giro de los electrones y del movimiento vibratorio de los átomos, causa de la dilatación que experimentan los metales al calentarlos y de las transformaciones alotrópicas del hierro con los cambios de temperatura, lo cual constituye el primer escalón que es necesario subir para comprender la razón íntima de los tratamientos térmicos del acero.

TRANSFORMACIONES ALOTROPICAS EN LOS ACEROS

Dijimos al principio que los aceros comunes estaban constituidos por el hierro, en una proporción aproximada del 99 por 100, y otros elementos, que son carbono, manganeso, silicio, azufre y fósforo, y que el más importante de estos cinco es el carbono, que caracteriza a los diversos grados de aceros comunes.

El carbono se halla en el hierro en *solución sólida*. Veamos qué es esto de *solución sólida*. Existen diversas clases de disoluciones: la del sólido en líquido. Cogemos una cucharada de azúcar, la echamos en un vaso de agua, revolvemos... y a los pocos segundos ha desaparecido el azúcar de nuestra vista. ¿Qué ha ocurrido? Pues que los granitos de azúcar, aunque muy pequeños no lo son tanto que no los perciban nuestros ojos, pero al revolverlos con la cuchara dentro del vaso se desmenuzan más, separándose las moléculas de azúcar que los formaban y estas moléculas son tan pequeñas que el ojo humano no las puede apreciar, pero están ahí, metidas entre las moléculas del agua. Pero si el ojo nuestro no las puede percibir, no pasan desapercibidas para los rayos de luz, pues cada vez que uno de estos rayos tropieza con una molécula de azúcar, que es materia sólida, queda interceptado y así ocurre que pasa menos luz a través del agua y vemos que ésta toma un aspecto más opaco, ha perdido su brillo y transparencia.

Tenemos también la disolución de gases en líquidos. Ejemplo, las gaseosas y las botellas de... iba a decir champagne, pero no me atrevo, no se vayan a enfadar los franceses. Los llamaremos vinos espumosos. Apretamos el gatillo del sifón o descorchamos la botella y empieza inmediatamente a formarse un gran número de burbujas en el líquido, que parece que hierven, y al llegar a la superficie libre se escapan. ¿Qué ha sucedido? Pues que esos líquidos tenían en disolución una gran cantidad de anhídrido carbónico, disuelto a presión, y al poner ese líquido en contacto con la atmósfera, que está a menor presión, se escapa el gas, formando esas burbujas.

Tenemos también la disolución de líquido en líquido. De esto saben mucho los taberneros y los lecheros.

Por último, hay también las soluciones sólidas. Esto es ya más difícil de comprender. ¿Un sólido disuelto en otro sólido! Porque no hay que confundir esto con lo que ocurre por ejemplo, cuando cogemos unas paletadas de cemento, otras de arena fina y revolvemos. Esto no es una disolución, sino una mezcla. Hay dos clases de soluciones sólidas: la disolución por sustitución y la disolución por inserción. Existe *disolución por sustitución* cuando algunos de los átomos de la red del disolvente son reemplazados por otros tantos átomos del soluto. Y existe la disolución por inserción cuando los átomos del soluto se insertan sobre los átomos de la red cristalina del disolvente. Este es el caso del carbono en el hierro.

Claro está que en las soluciones sólidas por inserción la solubilidad será tanto mayor cuanto más pequeño sea el átomo del soluto en relación con el disolvente y cuanto menos compacta sea la red espacial de éste. El volumen del átomo de carbono es muy pequeño; no tanto como el del hidrógeno, pero mucho menor que el de otros elementos, entre ellos el hierro. Y en cuanto a la red cristalina, la del hierro alfa es muy compacta, puesto que a un tamaño pequeño del cubo primario une al tener un átomo en el centro del cubo. Se concibe por esto que el carbono sea muy poco soluble en el hierro alfa, como lo comprueba la experiencia.

En el hierro gamma, la solubilidad del carbono es mucho mayor y esto es así por dos causas; por razón de forma y por razón de tamaño. Por razón de forma porque el cubo alfa es como una jaula con un pajarito dentro y queda en su interior poco espacio libre; en cambio el cubo gamma es como una jaula vacía y se comprende que en su interior quepan muchos átomos de carbono. Y por razón del tamaño porque el cubo gamma es mucho mayor que el alfa como vamos a ver. Aparentemente, el cubo alfa se compone de nueve átomos, ocho en vértices y uno en el centro, pero no es así, porque cada átomo de vértice es común a ocho cubos —véase fig. 3, en la que se ha dibujado sólo una capa de cubos, por delante y detrás habrá otras iguales y superpuestas— y por consiguiente, a los efectos contables, los ocho átomos del vértice equivalen a uno. Así

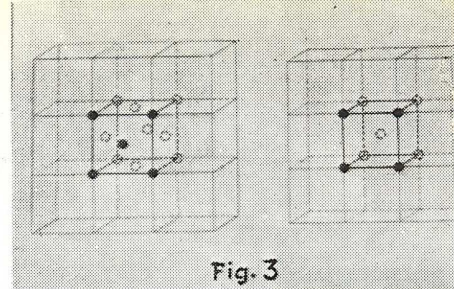


Fig. 3

tendremos un átomo por los vértices y otro átomo en el centro del cubo, que éste si que es privativo del cubo, en total dos átomos. O sea, que si conociéramos el número de átomos de hierro que tiene esta pieza y los dividiéramos por dos, tendríamos el número de cubos primarios que contiene. Veamos el cubo de gamma. Aparentemente tiene 14 átomos, ocho en vértices y seis en el centro de cada cara, pero tampoco es así, pues los ocho átomos del vértice, por igual razón que en el cubo anterior, equivalen a uno por cubo; y los seis de las caras equivalen a tres, puesto que cada uno es común a dos contiguas. Así, tenemos, a los efectos contables, uno por los vértices y tres por las caras, en total cuatro átomos por cubo gamma. O lo que es lo mismo: si calentamos esta pieza al rojo y pudiéramos saber el número de átomos que contiene, dividiendo este número por cuatro tendríamos el número de cubos gamma de la pieza. Y como es evidente que por el hecho de calentar o enfriar la pieza no varía el número de sus átomos, si en un caso lo dividimos por cuatro y en otro por dos el número de cubos elementales gamma debe ser la mitad del de alfa, luego aquéllos, deben ser mucho mayores.

Por estas razones la solubilidad del carbono en el hierro gamma es mucho mayor, como lo comprueba la experiencia. A la solución sólida del carbono en el hierro gamma lo llamamos *austenita*, y a la solución sólida del carbono en el hierro alfa la llamamos *ferrita*.

Con esto hemos subido otro escalón importante en nuestro razonamiento y hemos sentado las bases para comprender los tratamientos térmicos del acero.

TRATAMIENTOS TERMICOS

RECOCIDO.—Supongamos que metemos esta pieza en un horno encendido y la calentamos por encima del punto crítico superior para que toda la masa se convierta en austenita. A esas temperaturas elevadas todo el carbono estará disuelto en el hierro gamma, pero si apagamos el horno para que la pieza de acero se vaya enfriando lentamente, los cubos primarios gamma se irán contrayendo y por consiguiente irá disminuyendo la solubilidad del carbono en ellos, lo que se traducirá en que se irán escapando átomos de carbono que estaban encerrados en esos cubos. ¿Y, a dónde van a parar? Antes de contestar interrumpamos el razonamiento para ocuparnos de la *estructura granular* de los aceros.

Cuando decimos que el hierro gamma está formado fundamentalmente por cubos centrados en las caras, adosados unos a otros en las direcciones normales a sus seis caras, no hay que imaginarse que toda la masa metálica está así, formando en realidad un cristal único con todos sus cubos primarios igualmente orientados. La realidad es distinta. Supongamos primeramente el acero en estado líquido. Como sale del horno de fusión a una temperatura de unos 1.560° centígrados, los átomos estarán animados de una terrible actividad, chocando unos contra otros con gran energía, por lo que no es posible se agrupen para formar cristales sólidos, pues si algunos lo intentasen sería inmediatamente deshecha la agrupación ante las acometidas de los átomos que la circundan. Pero al ir enfriándose el metal líquido van perdiendo energía los átomos y llegará un momento en que aquí y allá, en numerosos puntos de la masa líquida, se irán formando agrupaciones sólidas, que adoptarán la formación gamma, y estas agrupaciones, que son otros tantos centros de cristalización, irán aumentando poco a poco de tamaño al incorporárselas nuevos átomos de la masa todavía líquida, hasta que llegará un momento en que ésta se agote, es decir, que el acero queda totalmente solidificado.

Cada una de las agrupaciones sólidas que se han ido creando y desarrollando en el acero, adoptando la formación gamma a temperaturas elevadas y la alfa a temperaturas bajas, se llaman *granos*: pero así como, dentro de cada grano los cubos cristalinos tienen que tener la misma orientación, es decir, ser paralelos todos los cubos, esta orientación no tiene que ser la misma para todos los granos, sino que naciendo de éstos en sitios separados, cada uno adopta su propia orientación. Al final de la solidificación quedan en contacto unos granos con otros y como todos ellos están formados por cubos geométricos, al tener distinta inclinación las aristas no encajarán bien, quedando entre cada dos granos contiguos unos espacios que serán insuficientes para que los últimos átomos del líquido madre que se adhieren puedan formar nuevos cubos gamma, y de este modo, entre los granos, una pequeña masa de átomos sin cristalizar, es decir, en estado amorfo. Y a esos huecos irán a parar también las impurezas del acero, que por tener puntos de fusión más bajo son las últimas que se solidifican.

Con el conocimiento de esta estructura granular ya podemos reanudar el razonamiento anterior. Nos preguntábamos que a dónde van a parar esos átomos de carbono expulsados de los granos de austenita. La contestación es que los átomos de carbono que quedan liberados se unen a otros átomos de hierro para formar el compuesto químico llamado *cementita*, cuya molécula se compone de tres átomos de hierro y uno de carbono y es un constituyente muy duro. ¿Y con qué átomos de hierro se combinan? Pues, por de pronto, con los átomos amorfos que dijimos quedaban entre los granos de austenita y además con los que vayan liberándose en la transformación de hierro gamma en hierro alfa, pues como el primero necesita cuatro átomos de hierro por cubo gamma y el segundo sólo dos átomos de hierro por cubo alfa, cada vez que se realiza uno de estos cambios alotrópicos se liberan dos átomos de hierro.

La cementita que se va formando durante el enfriamiento no queda agrupada en colonias, sino que por razones que no expongo para no alargar más esta conferencia, van formándose capas alternadas de cementita y ferrita y a esta formación de los dos constituyentes la llamamos *perlita*. Así, pues, cuando el acero enfriado lentamente llegue a la temperatura ambiente, estará formado por granos de ferrita y de perlita, y esta última, en cantidad tanto mayor cuanto más carbono tenga el acero, puesto que habrá más cementita. Según sea el porcentaje de carbono en el acero, puede llegar a estar constituido enteramente por perlita y si se rebasa este porcentaje, estará formado por perlita y cementita en vez de perlita y ferrita, que teníamos antes.

La ferrita es un constituyente fácilmente deformable pero relativamente blando. La perlita, por contener cementita, es más dura, y así, cuanto mayor sea la cantidad de perlita que tiene el acero, o sea, cuanto más carbono tenga, mayor será su dureza, que es un hecho muy conocido, pero cuya explicación es ésta.

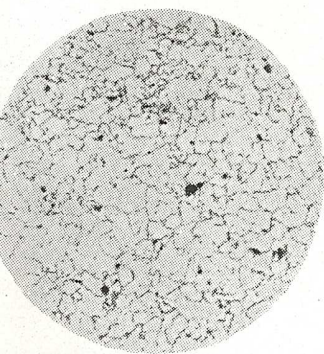
NORMALIZADO.—Supongamos ahora que en vez de enfriar la pieza muy lentamente dentro del horno, la sacamos cuando está al rojo y la dejamos enfriar al aire. Tendremos entonces el tratamiento térmico que se llama de *normalización*. Evidentemente la velocidad de enfriamiento habrá sido mayor, pero para que sea eficaz este tratamiento, debe aplicarse a piezas delgadas.

La estructura de un acero normalizado es fundamentalmente la misma que la del recocido: ferrita y perlita. La diferencia está en que el acero normalizado tiene un grano algo más pequeño que el recocido y por ello es algo más resistente.

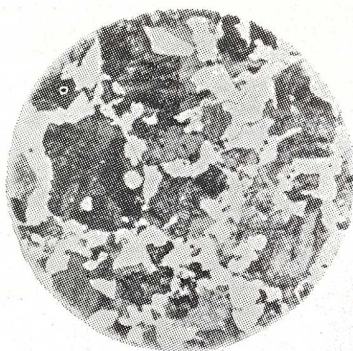
La explicación de este fenómeno es la siguiente: Dijimos que los granos cristalinos tenían distinta orientación cristalográfica, pues naciendo en puntos diferentes de la masa líquida no había razón para que la tuvieran igual. Pero cuando dos granos contiguos tienen orientaciones poco diferentes, tienden a fusionarse formando uno sólo y esto ocurre principalmente cuando al lado de un cristal grande hay otro pequeño, realizándose aquí lo mismo que en el mar: que el pez grande se come al chico. Pero para estas fusiones se requiere una cierta movilidad atómica, es decir, una cierta energía y por eso no se realizan más que a temperaturas elevadas. Es lo que ocurre en el recocido, sobre todo si se prolonga demasiado, pero no en el normalizado, porque el enfriamiento más rápido no da tiempo a esas fusiones o uniones de granos contiguos. Por esto el acero normalizado, si no se ha rebasado excesivamente la temperatura ni el tiempo de calentamiento, queda con grano más fino.

TEMPLE.—Supongamos ahora que la pieza al rojo no la enfriamos ni en el horno ni al aire libre, sino que la cogemos y bruscamente, bárbaramente, la sumergimos en una gran masa de agua fría. ¿Qué sucederá? Pues ocurrirá que al ser tan rápido el enfriamiento no tienen tiempo de escapar los átomos de carbono y quedarán aprisionados en los cubos gamma y como la transformación de estos cubos en los alfa es irresistible, se formará una ferrita sobresaturada de carbono, es decir, con mucho más carbono del que normalmente puede contener. Y, ¿cómo puede ser ésto?, diréis. ¿No habíamos quedado en que habían pocos átomos de carbono dentro del cubo alfa? A esto os respondo que también en los autobuses se lee “tantas plazas sentadas y tantas de pie” y, sin embargo, suele meterse mucha más gente de la debida. También los átomos se comprimen a la fuerza y así resultan esas terribles tensiones internas de los aceros templados, que, a veces, si tienen mucho carbono y enfrían en agua, les hace estallar, agrietarse. Pero es que, además, la ferrita resuelve su problema alargándose, es decir, convirtiendo los cubos alfa en paralelepípedos con base cuadrada y altura mayor que el lado de base. A este sistema cristalino se llama *tetragonal*. Pues bien, al constituyente metalográfico formado por ferrita tetragonal sobresaturada de carbono la llamamos *martensita*. Es un constituyente muy duro pero frágil. Es duro porque es una agrupación atómica sumamente compacta; y es frágil por las enormes tensiones internas que encierra. Por esto no es un constituyente práctico en la realidad, pues si su gran dureza y resistencia puede hacerle útil, su fragilidad le hace peligroso, ya que ante una caída o un golpe de una pieza así templada, puede romperse fácilmente. ¿Qué hacer entonces? Si recocemos o normalizamos, queda la pieza tenaz pero algo blanda; si la templamos a estado martensítico, queda dura, pero frágil. Esta dificultad la resolvemos mediante otro tratamiento térmico que se llama *revenido*.

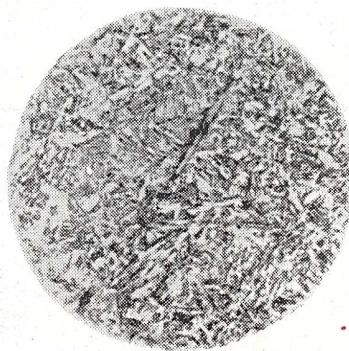
REVENIDO.—Consiste en volver a calentar la pieza templada, pero no a la temperatura de origen porque entonces desharíamos todo lo hecho, sino a una temperatura inferior a la de transformación del hierro alfa en gamma. Con ello conseguiremos dar a los granos de ferrita tetragonal sobresaturada, la suficiente movilidad y energía para que pueda ir liberando los átomos sobrantes de carbono e ir adoptando su estado cúbico natural. El resultado es una estructura con granos muy finos de ferrita y cementita, entremezclados a modo de hormigón, que se llama *sorbita*. Es una estructura muy útil, pues a una gran dureza (aunque algo menor que la de martensita) une una fragilidad mucho menor.



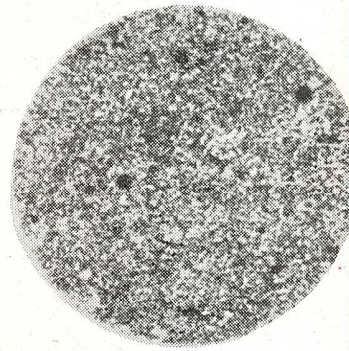
Austenita



Ferrita y Perlita



Martensita



Sorbita

Aquí tienen ustedes ampliadas unas micrografías de los constituyentes que hemos citado. Pero debo hacer una aclaración: y es que la austenita que presento a ustedes está hecha *con trampa*, pues un acero común no puede estar a la temperatura ambiente (que es como se hacen estas micrografías) en estado austenítico, pero ciertos aceros aleados sí. La explicación de ésto es que los puntos críticos, o de transformación alotrópica en el enfriamiento no coinciden nunca exactamente con sus homólogos en el calentamiento sino que aquéllos son algo más bajos. Este desfase o *histéresis* es muy pequeño en los aceros comunes, pero si se agregan al acero ciertos elementos de aleación en cantidad suficiente, puede hacerse aumentar tanto dicha histéresis que llegue el acero a la temperatura ambiente sin haber comenzado aún a transformarse el hierro gamma en hierro alfa, es decir, a descomponerse la austenita, y así la podemos fotografiar. Es lo que hemos hecho. Estos aceros se llaman *austeníticos*.

Y con esto termino, señores, pues mi propósito era simplemente explicar los principios fundamentales en que se basan los tratamientos térmicos de los aceros.

NOTA ACLARATORIA

En el número anterior se han deslizado algunos errores involuntarios sobre esta interesante conferencia que dejamos subsanados en la forma siguiente:

En la página doce, línea número diez, empezando por abajo donde dice:

“... ¿Y por qué giran los átomos?...” debe decir: “¿Y por qué giran los electrones?...”

En la página trece, línea número ocho, empezando por abajo donde dice:

“...la distancia mínima entre el átomo del centro de la cara...” debe decir: “...la distancia mínima entre dos átomos es la que existe entre uno cualquiera de sus vértices y el átomo del centro de la cara...”



1

1	2
	3

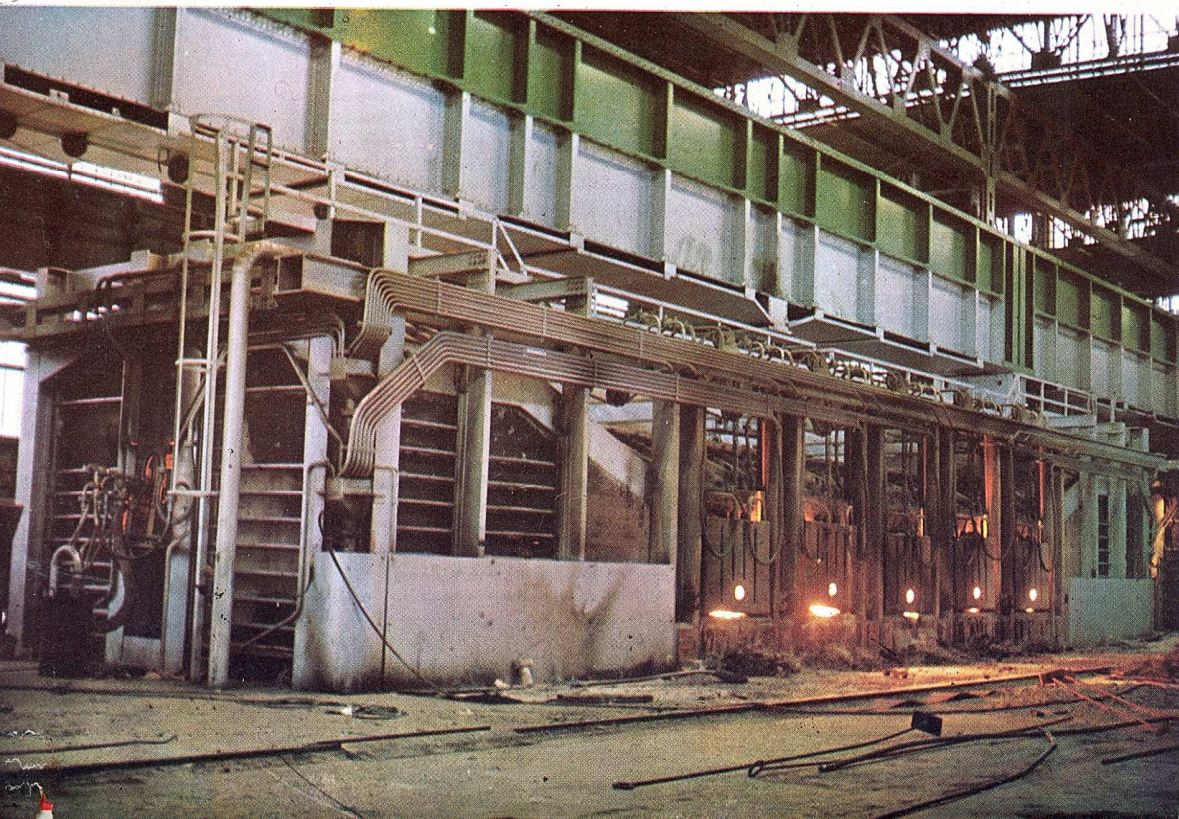
1 El Parque de Carbones; al fondo Baterías de Cok y Hornos Altos.

2 Baterías de Cok.

3 Horno fijo de 225 t en el Taller de Aceros.



2





LEEMOS

PARA TI

Increíble, pero cierto

PAJARO DESCUIDADO

Un estornino voló dentro de un área de "prohibido fumar" con un cigarro encendido en el pico. Pudo haber causado un accidente serio si el cigarro hubiera caído sobre algo inflamable. Se recordó de nuevo a todo el personal la importancia de apagar los cigarrillos antes de tirarlos. Nosotros, por nuestra cuenta añadimos estas recomendaciones. 1) Que sea abolida la práctica de vender cigarrillos a los estorninos. 2) Que el Departamento Comercial procure la compra de doce gatos "caleyeros" con el fin de que persigan a los estorninos.

NO ERA ILUSION

Las llamas surgieron de la pantalla trepando hacia el techo. El público no se movió hasta que el olor del humo les convenció de que el fuego era real. Pensaban que era parte del espectáculo. La escena que se mostraba en "color real" era un volcán en erupción.

HIDRANTE TIPO "TEXAS"

Frente al banco en Lubbock, Texas, hay un hidrante de metal cromado. El banco ha colocado en él esta explicación impresa: "Este hidrante ha sido colocado como servicio de lujo, en consonancia con el programa de modernización de nuestro banco, para nuestros amigos caninos". Esta nota extraordinaria ha sido añadida por el Lubbock National Bank, y en ninguna forma ha ocasionado gasto alguno a la ciudad de Lubbock.

PARQUE DE INCENDIOS FUERA DE COMBATE

En Bangkok, Tailandia, cuatro bombas de incendio sufrieron averías acudiendo a un incendio. Una de las moto-bombas chocó contra un camión y un taxi. Otras dos chocaron contra un coche-patrulla y por último la cuarta contra un hidrante. Llegar, llegaron al siniestro, pero el incendio ya se había extinguido.

CARROZA ENCENDIDA

En un desfile de carrozas en Halifax (Canadá), se incluyó una cuyo tema era la Seguridad. La carroza demostró su alegoría de una manera inintencional. Se encendió segundos antes de comenzar el desfile.

VIVE LA SECURITE

A los escolares en Francia se les enseña a encender, utilizar y desprenderse de las cerillas. El mal uso de las cerillas por los niños causan 5.000 accidentes semanales en Francia y el Gobierno lleva a cabo una campaña para reducir éstos a un mínimo.

ZAPATO CALIENTE

En Rutland Vt., al acudir un bombero a una llamada a su propio hogar, se encontró con que el incendio había sido causado por su joven hija que había vaciado un cenicero dentro de un zapato.

Seguridad

PRIMEROS AUXILIOS

Días pasados llegué a visitar una fábrica en la cual acababa de ocurrir un accidente, que dejaba como saldo dos operarios lesionados. Felizmente las lesiones no eran de mucho cuidado, pequeñas cortaduras en las manos de ambos.

Uno de los operarios, Juan, sin pensarlo ni un instante se encaminó directamente a la sala de Primeros Auxilios; el otro, Luis, de apariencia corpulenta y robusta, no sólo imitó a su compañero sino que hizo bromas sobre la debilidad de "las niñas" que al menor rasguño corren a que los atiendan, y sin más ni más continuó trabajando, pese a los requerimientos de su jefe de que imitara a su compañero.

El resultado de estas actitudes diferentes me dejó pensando y hoy, queriendo saber qué había pasado llamé por teléfono al Jefe del Departamento. No pude hablar con él, pero sí pude hacerlo con Juan. El jefe se encontraba en el hospital dando sangre a Luis, quien en ese momento estaba en la sala de operaciones con gran riesgo de que tuvieran que cortarle el brazo.

Primeros Auxilios



Dr. Pérez



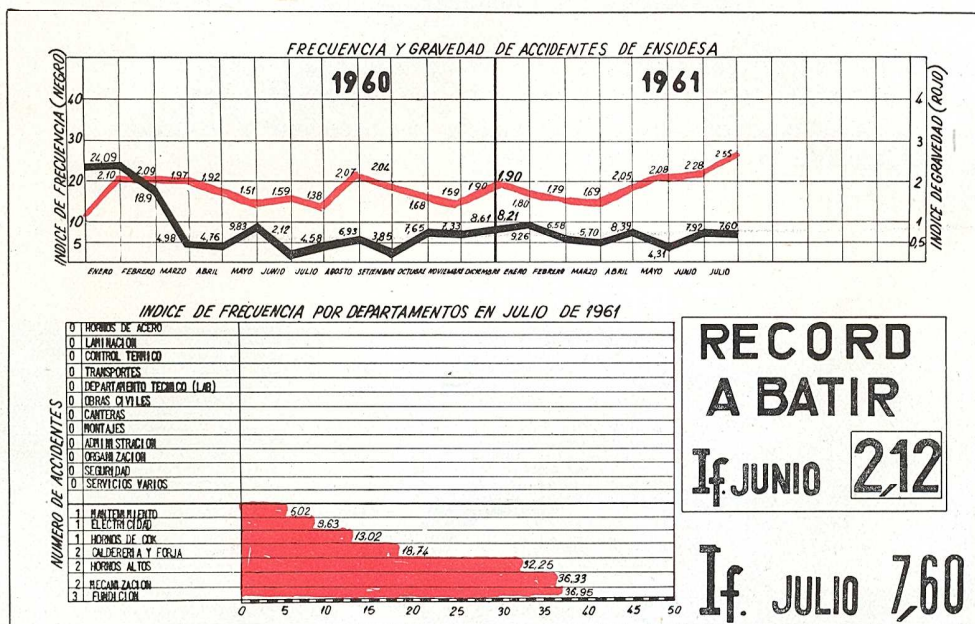
OBTENGA PRIMEROS AUXILIOS INMEDIATAMENTE!

ESTADISTICAS

El índice de frecuencia experimentó descenso respecto al mes anterior. En cambio el de gravedad ha subido 2'28 en Junio a 2'55 en Julio.

Con los doce accidentes habidos en el pasado mes de Julio tenemos en lo que va del año 78 accidentes, contra 93 del año pasado en la misma época.

Entre los trece accidentes de Julio hemos tenido que lamentar el accidente mortal ocurrido al Perito Industrial de Central Térmica don Manuel Prado Zumbeta quien se cayó de un puente-grúa averiado cuyos trabajos estaba revisando.



e Higiene en el Trabajo

LA BOTA DE SEGURIDAD P-71 EVITA ACCIDENTES GRAVES

El día 21 del mes de Junio de 1961, a las 10,30 horas, en la vía E-II en Trasona tuvo lugar un accidente que por haberse tomado las medidas de seguridad aconsejables en estos casos en lo que respecta al empleo de materiales de protección, no ocasionó lesiones personales. Se estaba descargando una pieza de un díploris, y al efectuar este trabajo le alcanzó un pie al productor don Manuel Luna García.

Para informar con detalle sobre el caso, hablamos con el señor Luna García.

—¿Quiere explicarnos cómo ocurrió este accidente?

—Estábamos descargando una contraguja completa. Estaba en un díploris y para bajarla a la vía utilizamos una rampa formada por barras metálicas; al proceder al descenso de la pieza, y a pesar de que se dió la orden de retirada, aquella me alcanzó el pie derecho porque debido a que se me enganchó el pie en la pernera no pude retirarme a tiempo.

—¿Cuánto pesaba la pieza?

—Aproximadamente, unos 800 kilos.

—¿Qué lesiones le causó este accidente?

—Afortunadamente ninguna, gracias a la precaución de usar las botas de Seguridad.

—¿Cree que si no llevase botas resultaría lesionado?

—Indudablemente, ya que la puntera de la bota del pie derecho quedó completamente destrozada y por lo tanto inservible, lo que prueba que sin ella me hubiera destrozado el pie.

—¿Las emplea usted siempre?

—En todos los trabajos, así como también las restantes prendas de protección, ya que si la Empresa nos las facilita es porque son necesarias.

Asimismo, recogemos la impresión del Encargado de estos trabajos por considerarla de importancia.

—¿Cree usted que si este productor de su brigada no llevase botas se hubiese lesionado?

—Teniendo en cuenta el peso de la pieza, la altura desde la que cayó y el daño causado a la prenda de protección, fácilmente se deduce que se hubiera lesionado gravemente de no llevar botas. Nótese que la pieza pesará 800 kilos y la altura puede considerarse de un metro aproximadamente.

—¿El persona que trabaja a sus órdenes suele emplear siempre los medios de protección?

—Los emplean en los respectivos trabajos, convenciéndose cada vez más de la eficacia de estos medios de protección, porque ya han ocurrido casos como éste varias veces.

Nos despedimos de estos productores, agradeciéndoles su atención y aconsejándoles sigan empleando debidamente los medios de protección.

JULIO EN CIFRAS

MOVIMIENTO DE BUQUES

Cargados	94
Descargados	44

MOVIMIENTO GENERAL DE MERCANCÍAS EN PUERTO

Cargas	63.892,— t
Descargas	151.836,— "
TOTAL	215.728,— t

Tonelaje transportado en camión	240.883,— t
--	-------------

Tonelaje transportado en FF. CC.	861.960,— "
--	-------------

PRODUCCION

Arrabio	79.102,— t
Lingote de Arrabio ...	44.087,— "

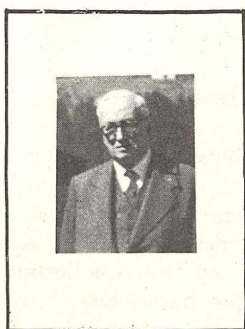
Lingote de Acero	50.265,— t
Desbastes	42.657,— "
Laminados estructurales	8.224,— "
Cok siderúrgico	58.714,— "
Gas de batería	25.854.000,— N/m³
Gas de H. Altos	267.550.000,— "
Fábrica de alquitrán ...	3.303,— t
Fábrica de benzol	827,— "
Sulfato Amónico	887,— "
Viento	207.939.000,— N/m³
Kilovatios 6.300	5.197.500,— "
Kilovatios 50.000	54.131.000,— "

MONTAJES

	Metálico	Refractario
Material montado	510.495,— Kgs.	
Material colocado	—	550.000,— Kgs

ENSIDESA → EL MAYOR COMPLEJO INDUSTRIAL INTEGRAL DE ESPAÑA

HA EXPORTADO PRODUCTOS POR VALOR DE CUARENTA MILLONES DE DOLARES



Por su extraordinario interés y máxima actualidad recogemos parte de unas declaraciones del Excmo. señor don Aureo Fernández Avila, presidente del Consejo de Administración y director gerente de "Ensidesa" sobre las exportaciones realizadas por la factoría en el pasado año.

—¿"Ensidesa" puede competir con sus productos, en calidad y precio en el mercado extranjero?

—De hecho "Ensidesa" ha demostrado ya que la calidad de su acero le permite competir ventajosamente en el mercado extranjero. En 1960, el volumen de exportación de "Ensidesa" ha sido superior al 75 por 100 de su producción. Solamente en dicho año, la factoría de Avilés ha enviado al mercado exterior exportaciones que alcanzaron un valor equivalente a 40.000.000 de dólares. En este año "Ensidesa" habrá reembolsado la totalidad de divisas que el Instituto Español de Moneda Extranjera ha concedido para la construcción de la factoría.

—En el aspecto social ¿que atenciones dedica "Ensidesa" para mejorar las condiciones de su personal?

—Las actividades de carácter social y religioso han sido preferente preocupación nuestra y la labor realizada en este sentido no puede concretarse en unas escuetas líneas. A finales del pasado año, 2.171 obreros y empleados disfrutaban de una vivienda propiedad de la empresa. Otras dos mil viviendas más han sido concertadas con un promotor para su construcción próxima en Avilés y serán cedidas en alquiler o vendidas a los empleados y obreros de "Ensidesa". Siguen funcionando normalmente y con toda eficacia los Servicios Sanitarios de la factoría, Economato, Escuelas y otros servicios de asistencia y ayuda, que harían excesivamente larga esta relación.

Mucho y bien se ha escrito sobre "Ensidesa", en espaciosos y documentados artículos aparecidos en periódicos y publicaciones de carácter técnico-económico, como para pretender resumir, ahora la obra ingente llevada a cabo desde que el Instituto Nacional de Industria, entidad de derecho público dependiente del Gobierno, velando por el cumplimiento de los programas económico-industriales de éste, se decidió a impulsar y financiar la creación de esta industria, que es, sin duda alguna, la mayor de España y una de las más importantes de Europa. A grandes rasgos, en los que las cifras y datos técnicos favorecen tan poco a la amenidad propia de otros artículos, trataremos de llevar al ánimo del lector algunas impresiones de dicha Empresa.

OBJETO DE LA EMPRESA

Creada con un capital social inicial de 12.600.000 pesetas, tiene por objeto primordial fabricar productos laminados de acero, en sus diversas clases comerciales, para cubrir el deficitario mercado nacional, amén del perfecto aprovechamiento de todos los derivados de las materias primas básicas que intervengan en su elaboración. Se pretende alcanzar la siguiente producción de laminados:

Planchas y chapas	1.100.000 t
Perfiles estructurales	200.000 "
Palanquillas y perfiles comerciales	300.000 "

TOTAL 1.700.000 t

Terminada la primera etapa se producen ya 1.300.000 t anuales de acero y se espera lograr, en la segunda etapa, muy próxima 2.500.000 t de acero, que permitirán alcanzar 1.700.000 t de productos acabados.

Un detalle suficientemente expresivo es que cuando "Ensidesa" empezó a lanzar al mercado sus productos, bajaron los precios y desapareció el mercado negro, normalizándose la situación.

OBRAS SON AMORES

Pero con ser mucho lo aportado a la economía nacional, tan necesitada de impulso renovador, todo hubiese quedado empujado si, paralelamente a este progreso, en el aspecto social, no se hubiese marcado, también, una nueva orientación. Mejoras retributivas superiores a las reglamentadas, valoración a los puestos de trabajo, primas de producción, etcétera, han elevado el nivel de vida de 8.000 personas que componen la plantilla del referido "complejo industrial integral." Numerosas viviendas han sido levantadas, descollando el moderno Poblado de Llanes que está dotado de hermosos y cuidados jardines, limpias calles, iglesias, escuelas, parque infantil, economato laboral y otros servicios comerciales, instalaciones deportivas, etc. El Jurado de Empresa, vehículo de armonía, juega un factor importante en estas verdades.

"Ensidesa", escarapate a la curiosidad de técnicos y economistas nacionales y extranjeros, es constantemente visitada por relevantes personalidades que no disimulan su asombro ante lo que contemplan, teniendo frases de elogio, tanto para la calidad de los productos como para la perfección de sus instalaciones, sin olvidar el celo y competencia del personal a que está encomendado su cuidado.

Una obra —y ponemos punto final a nuestro comentario— de la que debemos sentirnos orgullosos todos los españoles.

LOS CINCO LATINOS, EN AVILES

VOCES FAMOSAS

Cuando nos enteramos de la presencia de los Cinco Latinos en nuestra villa, acudimos a los camerinos del Palacio Valdés, no sin antes tomar nuestras precauciones, ya que los referidos "famosos" habían rechazado una rueda de prensa que se les trató de hacer, recientemente, en una población española. Nuestra sorpresa no ha podido ser más grata, ya que, los argentinos que hoy ocupan el primer lugar de los conjuntos de música moderna, y que pasean su arte con ese empaque y elegancia que sólo se consigue con la destreza, nos recibieron, sino con los brazos abiertos, sí por lo menos con una sonrisa muy argentina, a la que nosotros habíamos de abonarnos después, cuando les vimos actuar "en vivo" en un alarde de ritmo incansable, de ajustados compases y de una compenetración que es lo suficientemente expresiva para calar en la afición del público, de aplaudir de lo bueno.

La primera en hablar es Estela —mujer, al fin—, artista de un temperamento admirable y finura, que la sitúa en lo más preponderante del ritmo de hoy. Le preguntamos:

—¿Es cierto que está casada con uno de los Cinco Latinos?

—Sí. Mi marido es Ricardo. Llevamos casados siete años y aquí nos tiene, hechos unos "pibes".

El acento que pone Estela es admirable, y en sus ojos, que destilan simpatía a raudales, se advierte un tono de recordación de algún compás que, sin duda, será el de la Marcha Nupcial.

—Díganos, Estela, ¿Se compenetra bien con su marido en el escenario, o lleva alguna rabieta por aquello de que es él quien "manda"?

—¿Qué quiere que el diga? A veces, si no fuera porque estamos delante de gente, de buena gana le daría una que...

El acento triollo es ahora más profundo y, nosotros, que somos así de adivinadores, sacamos en consecuencia que Ricardo y Estela son una pareja, dentro y fuera del escenario, enteramente feliz. Como estamos entre los bastidores del buen teatro avilesino, tenemos que alternar nuestra conversación con las idas y venidas que hacen los simpáticos cantantes, para ultimar su aparición en escena, que va a ser de un momento a otro.

Hablamos con Carlos y nos cuenta muchas cosas buenas de España, esa madre Patria a la que tanto admiran por allá. Estamos —nos dice— encantados en España y creo que tenemos para un rato aquí. La acogida que nos han dispensado los españoles ha sido verdaderamente estupenda y, lo dicho, "mientras el cuerpo aguante." La expresión de Carlos es de querer imitar al gran cómico bonaerense Sandrini, al hacer la frase que entrecomillamos. Ahora, es Héctor, y más tarde Mariano, los que nos saludan y repiten lo de sus compañeros de que, como en España ¡ni hablar! Una vez que los tenemos a todos reunidos les preguntamos:

—¿Influyó el Festival de Benidorm en vuestro éxito?

—Hombre, nosotros ya veníamos de allá con la fama ganada, pero acá, pronto nos "hisimos" famosos.

—¿Sois empresa en los espectáculos, o simplemente os contratan?

—Siempre figuramos con contrato. Es más cómodo para el artista que así, de esa forma, se limita a trabajar y huye de problemas de administración, que repercuten en su forma de actuar.

—¿Os gusta el fútbol?

—Ya lo creo —dicen a coro—, pero quién se atreve a hablar de fútbol, si no nos queda tiempo para nada. (Inconvenientes que tiene el ser famosos, les decimos nosotros).

—El acompañamiento musical, ¿os lo procuráis así de pasada, o tenéis músicos habituales?

—Viajan con nosotros tres músicos, porque entendemos que de esa manera, se gana mucho tiempo al traer ya las piezas ensayadas.

—¿Habíais venido alguna vez por Asturias?

—Sí, fue el año pasado, que estuvimos en Gijón unos cuantos días y lo pasamos de perlas. Es un buen ambiente el español. Público entendido, que aplaude con calor y cariño.

—¿Influye el aplauso, aunque el artista sepa que lo hace bien y por frialdad del público no le ovacionan?

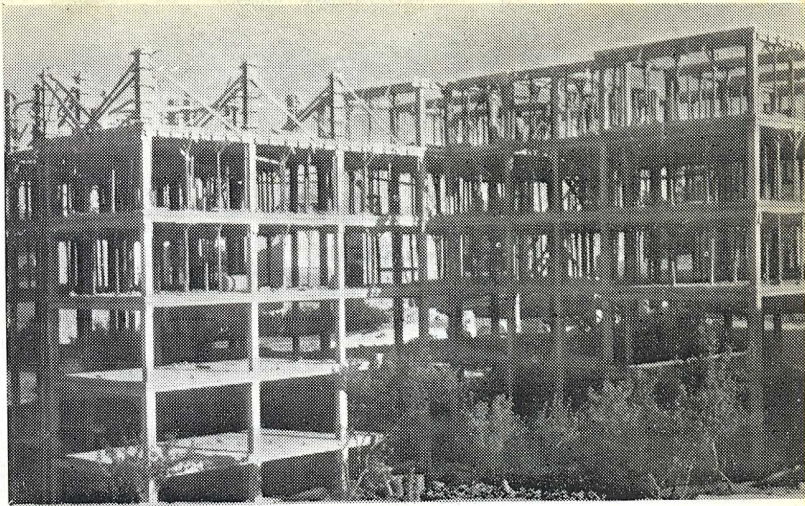
—De todas formas. El aplauso es, para el artista, un estimulante que le da una sombra tremenda, donde él se cobija y concentra para dar un mayor rendimiento. Precisamente, eso es lo que nos gusta de los españoles, que son muy cálidos en las demostraciones de aprecio que nos hacen, cuando salimos al escenario, o actuamos en una sala de fiestas.

Hacemos un movimiento para librarnos de un artefacto que pasa cerca de nuestra cabeza y que más tarde nos enteramos que se trataba nada menos que del telón del teatro, que se levanta para recibir a los cinco argentinos que van a deleitar al público avilesino que, más tarde, se romperá las manos aplaudiendo y que haría llorar de emoción a Estela, cuando fuimos a su camerino a felicitarla y nos dedicaba muy atentamente una "foto" para la revista "ENSIDESA".

JUAN RAMON



ACTIVIDADES DE LA COOPERATIVA "S. JOSE ARTESANO"

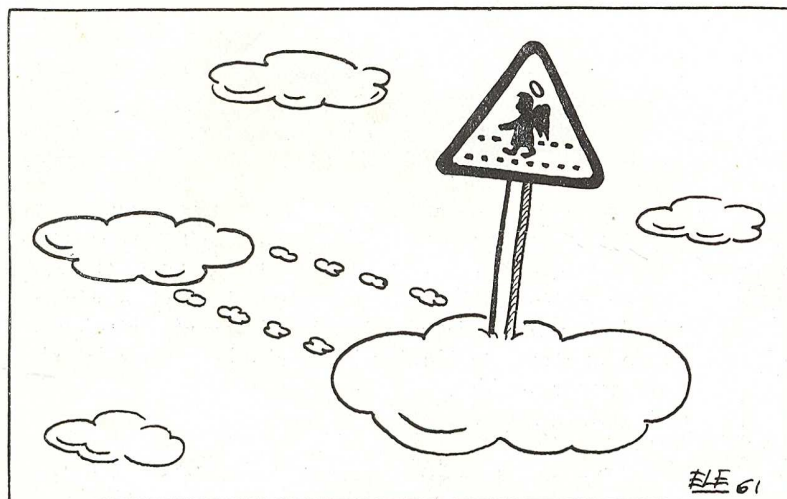


El pasado día 1 de los corrientes, en el Cine Llaranes, se reunieron en Asamblea General Extraordinaria, los socios de la Cooperativa de Viviendas "San José Artesano", con el principal objeto de sortear entre ellos el primer grupo de ciento veinte viviendas de su proyecto en construcción en Río San Martín. Este acto, cuya seriedad fue garantizada por la intervención del señor notario, D. José Manuel de la Torre, fue realizado quizá anticipadamente, ya que lo lógico sería hacerlo en el momento de la entrega efectiva de las viviendas, pero la necesidad de cumplir un requisito impuesto por la Mutualidad Siderometalúrgica de Gijón, a quien se solicitaron créditos laborales, obligó a anticiparlo. Acudieron más de trescientos socios, con la lógica esperanza de ser favorecidos por la suerte. Al mismo tiempo que iban saliendo las bolas de los bombos (manejados por dos de los asistentes), se explicaba en unos croquis, puestos a la vista del público, el emplazamiento exacto de cada vivienda, para mayor claridad y seguridad de los interesados.

Este grupo de viviendas se encuentra ya, aunque no se aprecia exactamente en la foto, por ser de últimos del pasado julio, en su fase de cubierta, que terminará a finales de mes o primeras fechas del próximo. Inmediatamente seguirá el proceso de cerramientos exteriores, distribución interior, etc., hasta su total terminación, con la mayor urgencia.

Este mes, salvados los inconvenientes planteados por la falta de datos relativos a la canalización del río y emplazamiento relativo de los bloques próximos al proyectado polígono de Avilés, se iniciará al mayor ritmo posible el Expediente 581, que comprende otras ciento veinte viviendas, según el plan previsto, y en fechas próximas el resto hasta la totalidad proyectada.

La Junta Rectora de la Cooperativa trabaja con el mayor celo en la superación de cuantas dificultades les salen al paso, y esperan ver realizados los objetivos en las mejores condiciones.



LACTISPA de Linyote



FUTBOL

El jueves, día 3 de agosto, comenzaron los entrenamientos del C. D. Llaranes. El presidente, don Rogelio Martínez Hoyos, hizo la presentación de los jugadores al nuevo entrenador, don José Sirgo.

* * *

Hasta el momento de redactar estas líneas, el club siderúrgico contaba con la siguiente plantilla de jugadores: Zamorita y Simón, guardametas; Gallego, Larrosa y Nene, defensas; Menores e Iván, medios; Cuco, Colunga, Juanito, Balado, Mendi, Belisario, Moro y Bustamente, delanteros. La directiva continuaba sus gestiones cerca de otros destacados elementos, entre ellos Minervino, Casariego, Camino y Sonia. Lo más granado de la Tercera División en la temporada última.

* * *

Una gran preocupación existe en la directiva y afición siderúrgica: que las obras de mejora y ampliación del campo de Santa Bárbara no estén listas para el comienzo de la temporada. Nosotros tenemos absoluta confianza de que por parte de la Dirección de la Empresa, que con tanto cariño favorece la expansión deportiva de sus productores, sean cursadas órdenes en sentido favorable. Los reglamentos federativos exigen, para jugar en categoría nacional, que los vestuarios estén dentro del recinto del campo. De otra parte, la temporada, económicamente, sólo puede ser salvada si se cuentan con fuertes recaudaciones; las que se derivarían del cierre del campo e instalaciones de gradas, con gran aforo. De no ser así, antes de que el fracaso fuese estrepitoso, más valdría renunciar a la nueva categoría. Pero, insistimos, creemos en la solución satisfactoria. La ilusión de los aficionados se verá colmada, una vez más, por la buena disposición de "Ensidesa".

* * *

El C. D. Llaranes piensa dedicar especial atención al equipo juvenil, como posible vivero de jugadores.

PIRAGUAS

Los días 1 y 2 de julio fueron los campeonatos de Asturias. La justificada ausencia de Maribona —está cumpliendo servicio militar— mermó las posibilidades del equipo de "Ensidesa". No obstante, Romualdo se adjudicó el título en 500 metros, K-1, y quedó segundo en 1.000 y 10.000 metros. De la Rosa se clasificó tercero en 10.000 metros y cuarto en 500 y 1.000 metros. También fue meritorio el cuarto puesto de Arias-Hoyos en 1.000 y 10.000 metros, K-2. El juvenil Estébanez obtuvo el tercer puesto en 800 metros.

* * *

En los campeonatos de España, disputados en la ría avilesina, durante los días 28, 29 y 30 de julio, nuestros

palistas Romualdo y de la Rosa realizaron brillante papel, alcanzando destacadas clasificaciones.

* * *

El Grupo de Empresa "Ensidesa" brindó todo género de facilidades y medios para que la selección nacional de piragüistas estuviese concentrada, por unas fechas, en el Embalse de Trasona, que fue lugar de entrenamiento, juntamente con la ría de Avilés. Los directivos de la Federación Nacional marcharon encantados de las múltiples atenciones tenidas aquí.

"Ensidesa" aportó trofeos a los campeonatos de España de piragüismo.

ATLETISMO

En los campeonatos de Asturias, categoría "junior", los atletas de "Ensidesa" brillaron a gran altura. Este fue el resumen: primeros en 400 vallas, 1.500, relevos 4 por 400, y 800 metros; segundos en 400 lisos y 800; terceros en 110 vallas y jabalina y quintos en peso.

* * *

En los campeonatos de Asturias, categoría laborales, se proclamó subcampeón por equipos, detrás de Real Compañía Asturiana de Minas. En la clasificación individual, seis victorias fueron para nuestros representantes: 100, 400, 1.500, altura, peso y relevos olímpicos.

MONTAÑA

Por el Grupo de Montaña "Llaranes" fueron desarrolladas varias e importantes excursiones, de montaña y playa a distintos lugares de nuestra provincia. Destacamos: a la "Fiesta de los Pastores", en el Lago Enol, y la de Grandas de Salime. Esta última tuvo lugar los días 8 y 9 de julio, pernoctando los excursionistas en Navia. En Grandas de Salime recorrieron todas las instalaciones de su famoso Embalse. La fotografía que publicamos es expresiva. También efectuaron paradas en Boal y Pola de Allande.

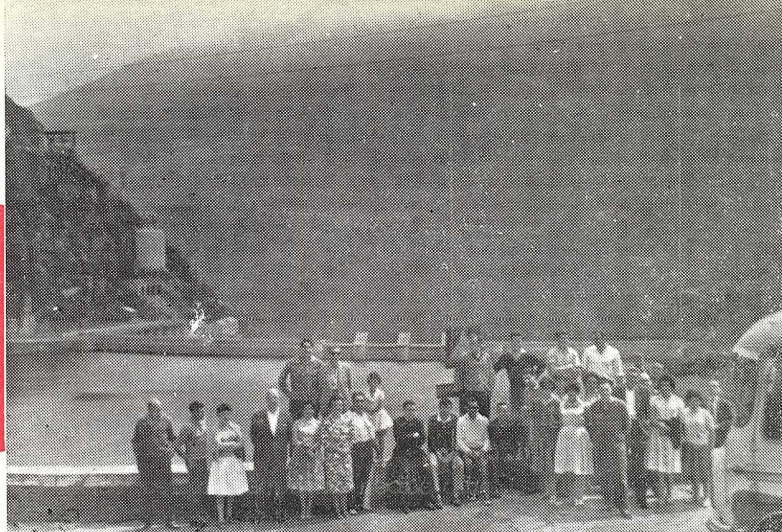
* * *

La excursión más importante del calendario, es la proyectada a Galicia, en viaje turístico-cultural, y que está señalada para el mes de septiembre, del 15 al 20, ambos inclusive: 1.185 kilómetros van a ser recorridos en total.

Visitas a estos lugares: Luarca, Ribadeo, Vivero, El Ferrol, La Coruña, Santiago de Compostela, Pontevedra, Vigo, Orense, Lugo y Mondoñedo. Dado el interés de esta excursión, bien merece que en el próximo número le dediquemos más espacio. Por de pronto, ha despertado una expectación inusitada, siendo muchas las plazas comprometidas.

PESCA

Durante el presente mes, el Grupo de Pesca "Llara-



nes", ha desarrollado estupenda labor, manteniendo estrecho contacto con el "Club Pesca-Caña", de Avilés.

INTERCAMBIO DEPORTIVO "ENESA"-ENSIDESA, EN PONFERRADA

Un poco al margen de las otras noticias deportivas, hemos de comentar, muy satisfactoriamente por cierto, los amistosos encuentros que tanto en fútbol como en atletismo libraron, en Ponferrada, dos empresas del I. N. I.: "ENESA" —Empresa Nacional de Electricidad— y "ENSIDESA". Motivo: festividad del 18 de Julio. Invitación cortés y amable, de las que no se olvidan. Magníficas las atenciones recibidas. Estupendo el alojamiento de los nuestros en el Embalse de Bárcena, bonito lugar a nueve kilómetros de Ponferrada. Fue un intercambio deportivo prometedor, de los que piden más frecuencia y es que, por encima de los resultados —éstos tienen un valor secundario— lo que importa es el fomento de relaciones y el estrechamiento de lazos de indestructible amistad. Buen ejemplo el tenido por "ENESA" y que muy bien podría tener justa correspondencia para el próximo año, (D. m.), en ocasión de la festividad del 1 de Mayo, "San José Obrero".

En fútbol, donde en litigio había hermoso trofeo, la lucha fue muy igualada. Partido de poder a poder, con muy buen juego y un triunfo sorprendente de nuestros representantes: por el sistema de penaltíes, favorablemente resuelto al meter tres goles de los cinco disparos señalados por ambas partes. Los "eléctricos" sólo lograron, aquí, dos tantos. Una lástima, porque, justo es reconocerlo, hasta avanzada la segunda parte, ellos jugaron matemático y vistoso fútbol, del que no supieron sacar mejor provecho que un solitario gol, cuando corría el minuto 38. Los "siderúrgicos", sacudiéndose del inicial dominio de "ENESA", con mejor conocimiento ya del estrecho campo que pisaban, empezaron a trenzar más práctico fútbol, el que determinó la nivelación de fuerzas y goles, porque éste llegó cuando faltaban ya pocos minutos para que el árbitro señalase el final del encuentro. Y con el empate y emoción en el público, fue cuando se decretó el aleatorio sistema que a "ENSIDESA" dio la victoria.

Nuestro equipo formó así: José Manuel; Gallego, Avendaño, José Angel; Castellanos, Riovello; Rodríguez, Colunga, Belisario, Primitivo y Mendi.

Como reservas, Muñiz, Carlos y Fernández. Entrenador. Iván. Delegado, Campa. Masajista, Taibo.

Y si en fútbol hubo interés e incertidumbre, ésta subió de tono en atletismo, pues hasta el momento de correrse la última prueba, que fue la de relevos olímpicos, el resultado estaba dudoso. Otra vez estuvo la suerte de nuestra parte, y una descalificación de "ENESA" —no realizó bien el relevo— permitió que el triunfo tuviese color avilesino, aunque por el exiguo margen de 83-82

puntos. Otro hermoso trofeo para nuestras vitrinas. Esta vez tiene el significado de haber sido alcanzado ante conjunto que en atletismo cuenta, pues "ENESA" dedica especial atención a este deporte, de fuerte arraigo entre sus productores. Una buena señal es que, presenciando la prueba, había más, bastante más público que en fútbol.

Para la historia, damos los resultados técnicos registrados en la parte atlética, cuyo control fue asumido por la Federación Asturiana de Atletismo:

JOSCAVA

RESULTADOS TECNICOS

100 METROS LISOS

1.º	Francisco Suárez Garrudo.—Ensidesa	11/4	7
2.º	Raul García González.—Ensidesa	12.—	5
3.º	Emilio Santella González.—Enesa	12/1	4
4.º	José Antonio López López.—Enesa	12/2	3
	Jaime Lobo Asenjo.—Fuera de concurso	12/4	

PESO

1.º	Casimiro Barredo Rodríguez.—Enesa	10	7
2.º	Alfredo Balboa Balboa.—Enesa	9,68	5
3.º	Juan José Acosta Simón.—Ensidesa	8,81	4
4.º	Santiago Aranda Delgado.—Ensidesa	8,51	3

ALTURA

1.º	José Antonio López López.—Enesa	1,70	7
2.º	José Ramón García Pravia.—Ensidesa	1,65	5
3.º	José Arroyo del Valle.—Enesa	1,53	4
4.º	José María Fernández Briz.—Ensidesa	1,37	3

4 X 100

1.º	Equipo Enesa	49	7
2.º	Equipo Ensidesa	49,6	5

JABALINA

1.º	Casimiro Barredo Rodríguez.—Enesa	10 m.	7
2.º	José Pérez Caurel.—Enesa	38,62	5
3.º	Ramón Muñiz Hevia.—Ensidesa	27,—	4

400 METROS LISOS

1.º	Francisco Suárez Garrudo.—Ensidesa	55,5	7
2.º	José María Fernández Briz.—Ensidesa	56,8	5
3.º	José Revilla Corrales.—Enesa	58	4

5.000 METROS LISOS

1.º	Rufino Carpena Ramos.—Ensidesa	15, 2-8	7
2.º	Macario Manuel Guijas.—Enesa	17,23-6	5
3.º	Carlos Gago López.—Enesa	17,25-4	4
4.º	Bernardo Rodríguez Cánovas.—Ensidesa	17,57-2	3

LONGITUD

1.º	Santiago de la Puente Blanco.—Enesa	6,34	7
2.º	José García Pravia.—Ensidesa	5,76	5
3.º	Raul García Rodríguez.—Ensidesa	5,—	4
4.º	José Pérez Caurel.—Enesa	4,91	3

LANZAMIENTO DE DISCO

1.º	José Pérez Caurel.—Enesa	32,27	7
2.º	Ramón Muñiz Hevia.—Ensidesa	27,93	5
3.º	Juan José Acosta Simón.—Ensidesa	22,96	4
4.º	Alberto Fernández Rego.—Ensidesa	22,80	3

RELEVOS OLIMPICOS

1.º	Equipo Ensidesa	3,34-1	7
	Equipo Enesa.—Descalificado.		

PUNTUACION FINAL

Ensidesa de Avilés	83 Puntos
Enesa de Ponferrada	82 Puntos

ya tenemos reglamento de régimen interior

Por la autoridad laboral competente ha sido aprobado el Reglamento de Régimen Interior de la Factoría, que en octubre del pasado año le había sido sometido.

Como saben nuestros lectores, este Reglamento fue estudiado por el Jurado de Empresa en doce sesiones consecutivas. El anteproyecto presentado por la Empresa sufrió diversas modificaciones como consecuencia de las enmiendas que en número de cincuenta y nueve fueron interpuestas en dichas reuniones, de las cuales un 85 por 100 fueron aceptadas por la Empresa.

Con posterioridad fueron publicadas las nuevas disposiciones legales relativas a confección de estos Reglamentos que introducían sensibles modificaciones en la ordenación legal anterior. Por eso este, nuestro Reglamento, ha sido aprobado con carácter provisional y en fecha próxima ha de sufrir sustanciales reformas. Entretanto, no obstante, se halla en pleno vigor, por lo cual recomendamos a todos los productores lo consulten en los tabloneros de anuncios de su Departamento.

I CERTAMEN I. N. P. DE FOTOGRAFIA ARTISTICO-INDUSTRIAL

Organizado por el Grupo de Empresa del Instituto Nacional de Industria

- 1.º Concursantes: Podrán concurrir a este Certamen todos los aficionados residentes en España.
- 2.º Obras: Las obras presentadas tendrán el carácter exclusivo de artístico-industriales.
- 3.º Tamaño: Mínimo de 18 x 24 y máximo de 30 x 40, montadas sobre cartulina blanca.
- 4.º Cada obra llevará al respaldo el nombre, apellidos y dirección del autor, título de la obra y Empresa a que pertenece. Si la fotografía es presentada por productores empleados del I. N. I. y sus empresas se hará constar expresamente esta circunstancia. Las fotografías habrán de ser inéditas.
- 5.º Plazo de admisión: Hasta el 15 de octubre de 1961.
- 6.º La exposición se celebrará en los Salones del Instituto Nacional de Industria, dentro de la segunda quincena del mes de octubre de 1961.
- 7.º Premios: Primero: Premio de Honor: 10.000 pesetas.—Segundo: Premio especial A: 3.000 pesetas (reservado a temas relacionados con Empresas del I. N. I.)—Tercero: Premio especial B: 3.000 pesetas (reservado para empleados y obreros del I. N. I. y sus Empresas), dos accésits de 1.000 pesetas cada uno.
- 8.º Las obras premiadas quedarán de propiedad del Grupo de Empresa del Instituto Nacional de Industria, devolviéndose las no premiadas a sus autores.
- 9.º Envío de las obras: Las obras serán enviadas al Grupo de Empresa del Instituto Nacional de Industria, Plaza de Salamanca, 8, Madrid.

Cofradía de Pescadores
"VIRGEN DE LAS MAREAS"

AVILES

17 de Agosto de 1961

**EMPRESA NACIONAL
SIDERURGICA, S. A.**

Avilés.

Muy señores nuestros:

En nombre de los familiares de las víctimas que ocasionó la galerna padecida en nuestro litoral durante los días 12 a 14 del mes de julio próximo pasado, y de esta Cofradía cumplo agradecer a esa Empresa la expresión de sentimiento formulada en su atto. escrito SPJ/108, de 12 de los corrientes, rogándoles hagan extensivo este agradecimiento al Jurado de Empresa y productores de esa Factoría.

Nuestro atento saludo reiterándonos de ustedes afectísimos ss. ss.

El Presidente de la Cofradía

Firmado: **Juan Rodríguez de la Campa**

LOS LECTORES TAMBIEN ESCRIBEN

En recuerdo de un pueblo de la provincia de León: Grajal de Campos

¿Quién no conoce esos venturosos y beneplácitos pueblos de la provincia colindante y hermana de León, adonde los que tienen la oportunidad de acudir en busca del clima sano y seco diferente al que tenemos en la costa, lo hacen con gran ilusión para "oxigenarse" ampliamente tanto él como sus retoños y familiares, después de una etapa dura en ambientes fabriles e industriales?

Grajal de Campos fue fundado por Tiberio Sempronio Graco, allá por el 177 a. de J. C., siendo erigida ciudad seis años después. Conservó su antigua importancia hasta fines del siglo X y en 989 fue destruida por Almanzor en venganza de los daños que sus habitantes habían infringido a los árabes.

—Su Castillo fortaleza, al parecer data del siglo XIV y su línea es puramente gótica. Está coronado de almenas y garitas, contando aún en la actualidad con un cañón de tipo pesado y de gran alcance para aquellos tiempos. Me llamó mucho la atención el que la boca de este artefacto bélico está dirigida hacia la villa, aunque lo más chocante todavía es que en su punto de mira figura como blanco uno de los ángulos del Palacio de los Condes. La realidad es que parece ser esta fortaleza sirvió principalmente de prisión, una de ellas la Ballesta, sobre la cual corren aún de boca en boca singulares versiones y leyendas.

El templo es grandioso y digno de admiración, siendo uno de los mejores de la Provincia. Es obra de diferentes épocas y estilos. Su altar mayor, de estilo gótico que cuenta cerca de 300 años, conserva un dorado fresco y lucido. El resto del edificio es grecorromano de los siglos XVII y XVIII. A los lados del altar Mayor hay dos grandes rejas, en donde se conserva una colección de reliquias. La principal de estas reliquias es la Cruz Santa, de emotiva veneración en la Villa, y con la que he podido ser testigo se conjuran las nubes para que se resuelvan en agua o se alejen del contorno por el peligro de la pedrizca que arrasa los campos. Es de plata sobredorada, de mérito artístico y contiene unas pequeñas astillas de la cruz donde expiró Nuestro Señor Jesucristo.

En el primer retablo del lado del Evangelio, hay un Cristo en la agonía obra de D. Juan, que puede verse con agrado y gusto, aún después de haber admirado grandes obras escultóricas.

De grato recuerdo son las parroquias. El Pósito y el Hospital.

El Palacio tiene una estructura cuadrada terminada por cuatro torreones muy antiguos y contiene una regia y artística escalera.

Fue reformado en el siglo XVI. Su patio está decorado con dos galerías superior e inferior, arcadas y sobre-columnas, las más de una sola pieza con capiteles arabescos. La superior, lo mismo que su escalera, tienen buena balaustrada de piedra de filigranística línea artística de un gran mérito escultórico.

Se cree tiene comunicación con el Castillo, aunque ahora sigue inédita. En una escritura antigua se hace mención de un Palacio Miroc Magnitudinis, construido por don Alfonso el Magno, y ampliado por don Alfonso VII. Créese por algunos que sería lo que lleva el nombre de Casa Grande; mientras que otros dicen que sobre él se construyó el de los Condes.

Las armas de la antigua ciudad de Graca, mientras perteneció a los primogénitos de Castilla, las constituían tres castillos, uno mayor, sobre el que había dos cuervos. Cuando Felipe II se la cedió con título de Condado a su gobernador don Juan de Vega, éste adoptó una torre de oro en campo verde, que abraza un armiño con la cabeza inclinada al flanco diestro del escudo, y despide de la boca esta letra "Ptins mori quam foedari" (antes morir que mancharme).

Existe en los archivos del Ayuntamiento un documento llamado "ordenanzas" que data del año 1549, consta de 82 artículos y por él se regula la vida ciudadana. Es lacónico pero inspirado con espíritu de justicia y equidad.

En esta villa han visto la luz del mundo hombres ilustres en las diferentes actividades y ramas del saber.

No deseamos terminar esta breve reseña sin hacer votos por la prosperidad y ventura de sus gentes, pidiendo a Dios que sus aspiraciones de que se lleve a efecto en un futuro no muy dilatado el famoso "Plan Campos" de regadíos se vean hechas realidad y que, naturalmente, en él esté incluido Grajal.

JUAN ANTONIO GARCIA BOUZA

SOLINOS

*Adán y Eva solinos
pol mundo los probitinos,
cogidinos de la mano
en invierno y en verano,
viendo con aire sombrío
el mundo que tá vacío,
de la xente que después
lo volvería al revés,
con quijades y con mazos,
con les guerres y les paces,
con lo tuyo y con lo mío
formando con todo un lío.*

*Iben los dos aparejaos
muy juntinos, namoraos
saltando por los bardiales
regatos y peñascales,
alimentándose, a veces,
con cereces y con nueces.*

*Ni Eva ni el mismo Adán
sabían lo que era el pan,
ni les fabes, ni patates,
ni güevinos con tomate;
eso sí, facien estropicios
de percebes y de oricios,
que había pa fartucar
por les orilles del mar.*

*Descalzos en sin zapatos
miraben como pazguatos
volviendo la vista al cielo
los paxarinos en vuelo,
con pinzones y xilgueros
cantando desde los ñeros,
formando todos orquesta
alegrando la floresta.*

*Y en la tierra entre los cam-
vivien fieres y mansos. [pos
Les vaques y les jirafes,
cebres de pintados trajes,
los leones tan mansinos
jugando con cabritinos.
Bajo un árbol frondoso
dormía tranquilo un oso.
En una rama un guacamayo
llamaba al oso babayo.
En aquella paz y umbría
moría tranquilo el día.*

*Refugiaos en la su cueva
roncaben Adán y Eva
abriendo la boca a dúo,
afuera cantaba un buho.*

ANGEL VALDES
Máquinas y Estadística

PARA TI TAMBIEN, MUJER

¿HAY QUE CASTIGAR A LOS NIÑOS?

Modernamente los medios pedagógicos están en contra de los castigos corporales que pretenden hacer penetrar los preceptos morales en la mente del niño, por medio de azotes o golpes de correa, medios rudimentarios y con frecuencia sádicos, de los cuales los libros de Dickens nos han puesto suficientemente al corriente.

Pero las madres de hoy, sobre todo las más jóvenes, que desean seguir los nuevos preceptos de educación y evitar a sus hijos complejos que les marquen toda la vida, ¿que les queda en suma como medios para hacerse obedecer?

Una madre llena de buena voluntad me decía el otro día; muy bien eso de aplicar los métodos modernos de educación pero, y cuando nuestro hijo se niega a obedecer? Aquí está el problema principal. Muchas madres, bajo el pretexto de aplicar ciegamente los métodos modernos, han caído en el exceso contrario.

Por temor a crear complejos a sus hijos, han renunciado a su autoridad y conocemos más de un caso en que los resultados han sido deplorables.

Es necesario castigar. Es un hecho y un deber. En cuanto a la elección del castigo, queda enteramente bajo la responsabilidad de los padres, y depende de ellos. Si ellos habitúan al niño en sus primeros años tanto a castigos dulces como fuertes, no será necesario insistir, la mente del niño sabrá cuando hace mal, lo que le espera y sabrá contenerse.

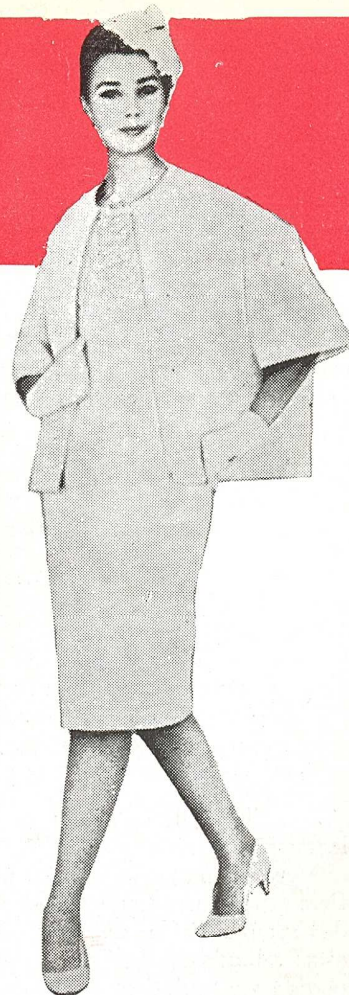
Veamos un ejemplo: El niño es desagradable en la mesa; a pesar de haberlo reñido varias veces, él se obstina en su comportamiento. Comenzad por medios suaves, dadle la vuelta a la silla de manera que quede de espaldas a la mesa, así no molestará a los demás y se sentirá ridículo. Si persiste en su actitud no dudéis en obligarle a comer sólo lejos de todos, como si la familia le considerara una carga. Pero durante el día usad el castigo de la "reflexión".

Si el niño hace tonterías, reprímidle con calma, sin gritos, explicándole y razonándole que eso no se hace. Prevenidle que de continuar le castigaréis. Si se obstina sentarle en una silla y tenerle quieto unos minutos bien controlados, si aún así no veis mejoría, castigarle a permanecer en una habitación, **pero jamás en la obscuridad.**

Hay muchos castigos, desde acostar a un niño antes de la hora, pasando por privarle de salir, hasta la demostración de frialdad y poco cariño con él por su comportamiento.

De esta manera conservaréis la disciplina en vuestro hogar, salvaguarda necesaria del amor y la confianza del niño.

MIREYA



PIERRE BALMAIN.—Conjunto de chaqueta y vestido en piqué de algodón blanco. La parte superior del vestido es de «gripur» así como el sombrero.

CONSEJOS:

La sal quita las manchas de vino tinto sobre los manteles de tela. Si la mancha lleva mucho tiempo, cubridla con sal fina y aclarar con agua fría.

* * *

Los cubiertos de plata manchados de huevo quedan limpios frotando suavemente con sal.

* * *

El agua salada limpia perfectamente las alfombras de paja.

* * *

Los objetos de hierro oxidado, quedan limpios echando sal y frotando con un periódico doblado.

PIXIN A LA AMERICANA

Calentar 40 gramos de mantequilla o aceite en una cazuela grande, añadir tres zanahorias en trozos pequeños, cebolla picada y freir todo poco a poco. A continuación poner dos cucharadas de tomate en lata, una de aceite, un vaso pequeño de vino blanco seco, un poco de pimienta y una hoja de laurel. Hacer cocer esta mezcla despacio durante 25 minutos añadiendo un poco de agua si es preciso. Aparte, cortar el pixín en pedazos y freir en aceite. Una vez frito, ponerlo en la cazuela y dejar cocer todo durante diez minutos. Se sirve en un plato bien caliente y rociándolo de coñac hacerlo arder.

FIGURAS DE NUESTRO CINE



La bellissima Katia Loritz ocupa hoy nuestra tribuna de honor

En nuestro deseo de traer a los lectores de "ENSIDESA" el mayor número de cosas agradables para su lectura, quisimos entablar conversación con la destacadísima actriz del cine español Katia Loritz, alemana de origen, pero casi española en lo que a costumbres y simpatía se refiere. Con un acento español muy bien cogido, hemos charlado con la "vedette" que más adeptos tiene en la actualidad artística española, ya que se trata de una verdadera belleza, enmarcada en un rostro de facciones perfectas que adornan unos ojos de un verde intenso, que ilumina la simpatía destilada en la conversación y finos modales de la bella Katia. Nuestra interlocutora lleva en España cuatro años, de los cuales ha extraído todo el jugo necesario en sus apariciones ante las cámaras, para situarse en lugar preferente de la mayor popularidad, ganada a golpe de actuaciones destacadísimas, que la presentan en los momentos actuales como una de las más calificadas artistas de la pantalla nacional. En nuestra Patria, ha interpretado quince películas de las cuales la que más satisfecha la dejó ha sido, "Las Chicas de la Cruz Roja". Esta película comienza diciéndonos Katia, ha sido para mí la que mejor ha encajado en mi modo de ser, ya que soy una enamorada de lo dramático y a mi precisamente, me tocó encajar los golpes de dramatismo, escasos desde luego, que hay en la película de referencia.

—¿Luego, te gustaría representar papeles de tono dramático?

—Sí, siempre ha sido mi mayor ilusión. Creo que es la faceta artística que mejor puede personalizar a los intérpretes.

—Y en ese tono dramático ¿A qué actor español escogería como oponente?

—Sin duda alguna a Adolfo Marsillac.

—¿En términos generales, cual es el artista español que más te gusta?

—Alberto Closas. ¿Pero ese no es español no?

—Ya lo sé, pero es que actúa en la pantalla española y como es natural ha de contar a la hora de establecer parangones.

—¿Acaso no existe ninguno en España capaz de merecer tal distinción?

—Vaya si existe. Lo que pasa es que, para mí, resulta muy difícil comparar, porque son todos estupendos.

—¿Y de ellas?

—Lo mismo digo.

—¿Qué es lo que más te gusta de España?

—¡Los españoles!

—Bonita contestación a la que Katia aporta un caudal inagotable de ternura, señal inequívoca de su sinceridad al hacer tal declaración.

—¿Te gusta Asturias?

—Que si me gusta. Como que cada vez que vengo aquí, me cuesta un disgusto enorme a la hora de marcharme. Asturias para mí tiene encantos, de los que jamás me olvidaré. La playa de Gijón, el ambiente de Oviedo la industria de Avilés, el carácter de los asturianos, son cosas de las que te repito, siempre llevaré un buen recuerdo. Tanto es así que me hace sentirme nostálgica enseguida.

—¿Acaso eres muy romántica?

—Muchísimo. Pero en el buen sentido de la palabra. Como sé por donde vas te atajo y te digo, que estoy soltera y sin compromiso. (Vaya línce pensamos nosotros).

—¿Antes de venir a España qué hacías en Alemania?

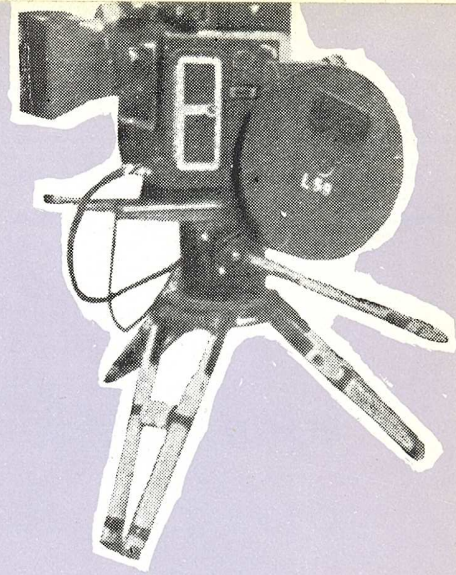
—He realizado cine y teatro en Alemania e Italia. También actué en las boites como "vedette".

Ahora en la ocasión que nosotros la entrevistamos, lo está haciendo en el Teatro Palacio Valdés de Avilés, cosechando verdaderas tempestades de aplausos, que se le otorgan por su destacada actuación, ya que Katia posee un cuerpo que creemos es la representación genuina de lo que debe ser una "vedette".

—¿Te gusta más el cine o la revista?

—Las dos cosas me encantan. El que yo me haya dedicado ahora al varieté no quiere decir que deteste el cine ni muchísimo menos; lo que pasa es que el cine te da oportunidad de vez en cuando y en cambio la revista, te permite ir ganando dinero más a menudo. Queda así explicado mi apartamiento del cine.

Nosotros llegamos a comprender cuanto nos dice amablemente Katia ya que se trata de una mujer en toda la extensión de la palabra. Guapa, culta, modosa, atractiva y... terriblemente femenina.



MICROFILMS

- A) No podía ni sospechar que en aquella desértica encrucijada intentarían eliminarlo.
- B) Aquella partida era la más importante de su vida. Era sencillamente... ¡¡A muerte!!
- C) En los más mínimos detalles aquél era él, sin embargo ella sabía que no podía serlo.
- D) Aleccionado por su padre llegó a ser un gran tirador y su soberbia lo enfrentó a él en un trágico duelo.

SOLUCIONES

- A) Con la muerte en los ta-
- B) El séptimo sello.
- C) Sombras acusadoras.
- D) El salario de la violencia.

Papa la chiquillería



Un grupo de empleados de las oficinas de Madrid, visitan la factoría

Por NIEVES PEON

Fué muy agradable recibirlos y tener la suerte de ser designada entre los encargados de acompañarlos. Venían realmente impacientes por conocer la Siderúrgica "de vista" porque de "oidas" y correspondencia se la sabían de memoria y fué curioso ver cómo algunos iban identificando —y asombrándose— de cosas que no se habían podido imaginar. En el puerto unos, otros en los hornos o en Laminación, en los parques, Almacenes, etc., etc., todos descubrían lo que se relacionaba con su trabajo y lo que era mejor, a compañeros, especie de "dobles" en el trabajo. Y hubo una señorita telefonista que prefirió perder parte de la visita antes que dejar de conocer a sus colegas de aquí. Todo ello creó un ambiente de acercamiento que resultaba emocionante, como también lo resultaba el ver la satisfacción que todos sentían al haber tenido la estupenda oportunidad de conocer de cerca esta maravilla de propios y extraños.

Sería muy grato nombrarlos a todos, pero el espacio es limitado. Conste para su conocimiento, que dejaron un agradable recuerdo y un indudable estrechamiento de compañerismo entre las dos mitades madrileña y avilesina, que forman el conjunto "Ensideso".

Representaban los visitantes a todo el personal de Madrid, elegidos por antigüedad en la Empresa o en el escalafón y es fácil creer lo que decían de que los representados quedaron llenos de sana envidia. No se sabe lo que les habrá ocurrido después, cuando hayan sabido detalles de lo visto. Posiblemente ya no fuera tan sana la envidia, pero hay muchos años por delante.

La visita duró todo el día y los compañeros fueron obsequiados con una comida, que resultó muy animada y estuvo amablemente presidida por don Francisco Millán, en representación de toda la Jefatura. Luego continuaron viaje a Gijón para regresar en seguida a Madrid, desde donde sin ninguna duda, habrán comenzado sus correspondientes tareas con mayor interés, si cabe, que anteriormente, puesto que conocer las cosas es amarlas un poco.

LA FABULA ROTA

Debidamente recompuesta la fábula rota de nuestro número 31, dice así:

LA GALLINA DE LOS HUEVOS DE ORO

Erased una gallina que ponía
un huevo de oro al dueño cada día.
Aún con tanta ganancia mal contento,
quiso el rico avariento
descubrir de una vez la mina de oro
y hallar en menos tiempo más tesoro.
Matola: abriola el vientre de contado;
Pero después de haberla registrado
¿Qué sucedió? Que muerta la gallina
perdió su huevo de oro y no halló mina.
¡Cuántos hay que teniendo lo bastante
enriquecerse quieren al instante
abrazando proyectos.
A veces de tan rápidos efectos
que sólo en pocos meses
cuando se contemplaban ya marqueses
contando sus millones
se vieron en la calle sin calzones!

Samaniego

Efectuado el sorteo ha resultado premiada la niña María Alicia González Peláez, que puede pasar por estas Oficinas para indicar el libro que desee.

La clasificación para el premio de la bicicleta queda establecida en la siguiente forma:

Con seis aciertos: Miguel Angel Fidalgo, José Luis Fidalgo, María de la Paz González, Armando González Díaz y Mercedes Fernández Rodríguez; con cinco aciertos: Marcelino González Peláez, Vicente González Artime y Azucena Fernández Rodríguez, siguiéndoles varios niños y niñas que por no hacer demasiado extensa la relación no mencionamos más nombres.

Y aquí tenéis la que habréis de completar para el presente mes:

.....

M.ra..ose a. s.slayo

Las a.s y .a c.la u. g.aca..yo

Pr.s.mido, ex..mó: "¡P.. vi.a m..

Q.e aún e. to.o con todo q.e e. un c.ego,

N.g.r q.e soy h..moso no p.dría!...

Oyolo el t.p. y di.o: "N. lo n.ego

P..o otros g.aca..yos por v.ntura

N. te con....rán esa her..su.a"

El f...rable j.icio

S. ha de es..rar m.s bien de un h..bre l.go

Q.e de u. hom..e c.p.z si es del ofi..o

.....



PENSAR YA REIR

A DISCURRIR... Y A COBRAR

He aquí cuatro problemas. Para quien los resuelva, en su totalidad, establecemos un premio de veinte duros que sería sorteado si fuesen varios los acertantes. En el caso de que sólo recibamos soluciones parciales procederemos a sortear premios de 25 pesetas entre los que nos envíen la exacta solución a cada uno de ellos por separado.

Se considerarán eliminados a efectos de sorteo aquellas soluciones que lleguen a nuestro poder con posterioridad al 5 de Octubre.

Efectuado el sorteo correspondiente a la Revista número 31, ha resultado premiado Virgilio Souto, núm. 3.283, de Seguridad.

Las soluciones del crucigrama y jeroglíficos eran las siguientes:

CRUCIGRAMA:

Horizontales: Ter.—Coses.—Serojos.—Moda.—Obús.—Félix.—Somos.—Asa.—Ala.—Zonas.—Moral.—Nota.—Aras.—Saletas.—Rasas.—Nos.

Verticales: Faz.—Mesón.—Solanos.—Cedi.—Atar.—Tórax.—Salan.—Eso.—Rejos.—Matas.—Sobo.—Oras.—Sumaras.—Solas.—Sal.

JEROGLIFICOS:

- 1.º Su mamá le llama.
- 2.º Le traen ese regalo.
- 3.º Para ya Dario.

JEROGLIFICOS



¿Por qué no le sirves anís?

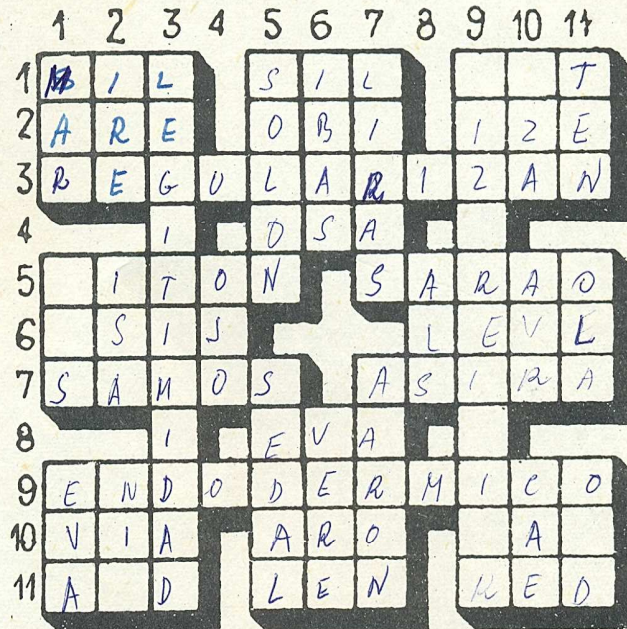


¿Cuándo piensan visitar París?



¿Quién preguntaba por mí?

CRUCIGRAMA



Horizontales: 1) Número. Río gallego. Pueblo de Tarragona.—2) Roture. Río de Siberia. Subí.—3) Ordenan.—4) Constelación.—5) Renuevo del árbol cuando empieza a abotonar. Fiesta nocturna.—6) Ciudad italiana. Ligerio.—7) Isla del Mar Egeo. Cogerá.—8) Madre del género humano.—9) Perteneciente a la envoltura embrionaria interna que forma el revestimiento de la cavidad digestiva primitiva.—10) Camino. Juguete. Interj. que se usa para incitar a los toros.—11) Juez de Israel. Hilo cuyas hebras están poco torcidas. Arte de pesca.

Verticales: Océano. Valle de Santander. Nombre de mujer.—2) Acudiré. Canto canario. Una de las islas Cíclades.—3) Autenticidad.—4) Plantigrado.—5) Uno de los siete sabios de Grecia. Hilo al que se ata el anzuelo de la caña de pescar.—6) Marchabas. Miraré.—7) Monedas italianas. Hermano de Moisés.—8) Munic. de Noruega.—9) Sabio persa que floreció en los tiempos de los reyes de Persia.—10) Juego de azar. Oasis del Sahara central. Desciende.—11) Toma. Onda. Nombre antiguo del laúd.



—¡Desde luego, esta receta francesa no es mala, pero no puedo decir lo mismo del que ha hecho la traducción!

(True)



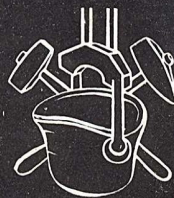
—¡Me he apuntado todos mis síntomas, doctor, para no olvidarme de ninguno!

(Post)



—¡Horacio! ¡Este no es ni el lugar, ni el momento más adecuados para discutir de fútbol!

(Post)



**EMPRESA NACIONAL
SIDERURGICA, S. A.**

Nota de la dirección de la Revista

Atendiendo diversas sugerencias recibidas, a partir del número próximo mejoraremos extraordinariamente nuestra Revista, imprimiéndola toda ella en papel "couché".

*Ello supone un nuevo esfuerzo económico de la Empresa del que también deben participar los suscriptores, por lo cual su precio en lo sucesivo será de **TRES** pesetas.*